

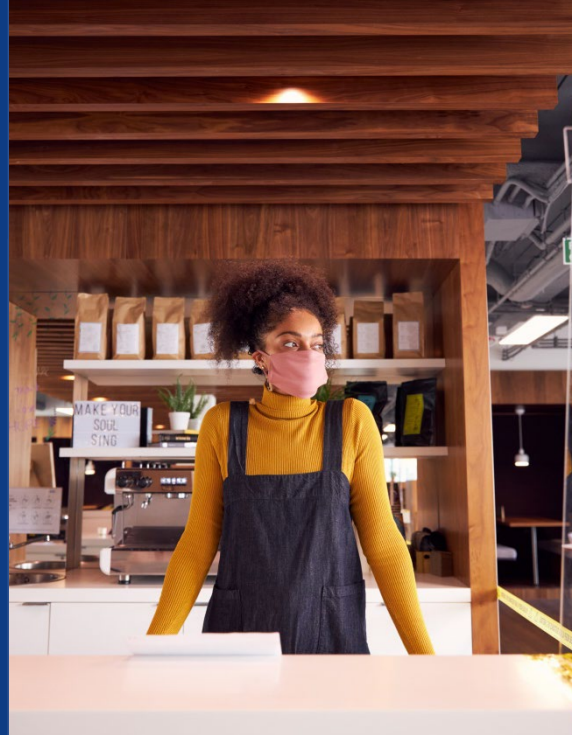
(Sửa đổi ngày 13/09/2021)



Các Chương Trình này do Tiểu Bang California tài trợ và do CalOSBA quản lý.

TỔNG QUAN CHƯƠNG TRÌNH VÀ HƯỚNG DẪN ĐƠN ĐĂNG KÝ

CHƯƠNG TRÌNH TRỢ CẤP CỨU TRỢ COVID-19
DÀNH CHO DOANH NGHIỆP NHỎ CỦA CALIFORNIA
CHƯƠNG TRÌNH DÀNH CHO CÁC TỔ CHỨC VĂN HÓA PHI LỢI NHUẬN



GIỚI THIỆU

Nghân quỹ sẽ được đài thọ trong (2) chương trình:

1. Chương Trình Trợ Cấp Cứu Trợ COVID-19 Dành Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Của California

(“Chương Trình 1”) sẽ hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ của California đã nộp đơn hoặc sẽ nộp đơn tham gia Chương Trình Trợ Cấp Cứu Trợ COVID-19 Dành Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Của California hiện tại.

2. Chương Trình Dành Cho Các Tổ Chức Văn Hóa Phi Lợi Nhuận (“Chương Trình 2”) sẽ hỗ trợ các tổ chức văn hóa phi lợi nhuận hội đủ điều kiện của California được xác nghĩa là các tổ chức phi lợi nhuận đã đăng ký theo mục 501(c)(3) đáp ứng các tiêu chí của một doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện theo Chương Trình 1, nhưng không hạn chế tổng doanh thu hàng năm, và thuộc một trong các mã NAICS được xác định tại trang 8 của hướng dẫn này.

	ĐỢT 7	ĐỢT 8	ĐỢT 9
Chương Trình	Chương Trình 1	Chương Trình 2	Chương Trình 1
Ngày Bắt Đầu	03/08/2021	27/08/2021	09/09/2021
Ngày Kết Thúc	16/09/2021	30/09/2021	30/09/2021
Các Đương Đơn Hội Đủ Điều Kiện	CHỈ DÀNH CHO CÁC ĐƯƠNG ĐƠN CÓ TÊN TRÊN DANH SÁCH CHỜ Đây là đợt duyệt xét kín và chỉ dành cho các đương đơn hội đủ điều kiện có tên trên danh sách chờ trong một số đợt trước đó — sẽ chỉ có các đương đơn hiện tại mới được lựa chọn.	CHỈ DÀNH CHO CÁC TỔ CHỨC VĂN HÓA PHI LỢI NHUẬN Chỉ có các tổ chức văn hóa phi lợi nhuận với bất kỳ quy mô doanh thu nào đáp ứng các tiêu chí hợp lệ.	CÁC DOANH NGHIỆP PHI LỢI NHUẬN VÀ TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN 1. Các doanh nghiệp nhỏ và/hoặc các tổ chức phi lợi nhuận có tên trên danh sách chờ hiện tại không được lựa chọn trong các đợt trước (không cần phải nộp đơn lại) 2. Các đương đơn mới đáp ứng các tiêu chí hợp lệ (các đương đơn mới sẽ phải nộp đơn trên trang web)
Chấp nhận Các Đơn Đăng Ký Mới?	Không	Có	Có

ĐỊNH NGHĨA

“Doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện” có nghĩa là một doanh nghiệp hoặc tổ chức phi lợi nhuận đáp ứng tất cả các tiêu chí sau đây, theo xác nhận của văn phòng hoặc cơ quan tài khóa thông qua việc duyệt xét sự sụt giảm doanh thu, các khoản trợ cấp cứu trợ khác đã nhận, lịch sử tín dụng, tờ khai thuế và xác thực tài khoản ngân hàng:

- Và thuộc một trong các đối tượng sau đây:
 - Một doanh nghiệp tư nhân, nhà thầu độc lập, nhân viên 1099, công ty loại C, công ty loại S, công ty trách nhiệm hữu hạn, công ty hợp danh, hoặc công ty hợp danh hữu hạn, với tổng doanh thu hàng năm tối đa là hai triệu năm trăm nghìn đô la (\$2,500,000), nhưng có ít nhất một nghìn đô la (\$1,000), trong năm chịu thuế 2019.
 - Một tổ chức phi lợi nhuận đã đăng ký theo mục 501(c)(3), 501(c)(6), hoặc 501(c)(19) có tổng doanh thu hàng năm tối đa là hai triệu năm trăm nghìn đô la (\$2,500,000), nhưng có ít nhất một nghìn đô la (\$1,000), trong năm chịu thuế 2019.
- Đã bắt đầu hoạt động trước ngày 01 tháng 6 năm 2019.
- Hiện đang còn hoạt động và có hoạt động hoặc có một kế hoạch rõ ràng sẽ mở cửa lại khi tiểu bang cho phép mở cửa lại cơ sở kinh doanh.

- Đã chịu ảnh hưởng bởi COVID-19 và có các hạn chế liên quan đến sức khỏe và sự an toàn, chẳng hạn như gián đoạn kinh doanh hoặc phải đóng cửa kinh doanh do đại dịch COVID-10.
- Cung cấp các tài liệu tổ chức, bao gồm tờ khai thuế năm 2019 hoặc Biểu Mẫu 990, và một bản sao hồ sơ chính thức nộp cho Thư Ký Tiểu Bang hoặc cho chính quyền địa phương, nếu có, bao gồm không giới hạn, Điều Lệ Thành Lập, Giấy Chứng Nhận Tổ Chức, Tên Đăng Ký Không Chính Thức (Fictitious) hoặc Giấy Phép Kinh Doanh do Chính Phủ cấp.
- Cung cấp mẫu giấy tờ nhận diện có dán ảnh được chấp nhận do chính phủ cấp.
- Là tổ chức, địa điểm hoặc cơ sở nhượng quyền kinh doanh có doanh thu cao trong một nhóm.

Các doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện phải có địa chỉ thực và hoạt động tại California, điều này sẽ được xác thực thông qua tờ khai thuế mà doanh nghiệp đã nộp. Nếu tờ khai thuế doanh nghiệp của quý vị không đề cập đến địa chỉ tại California, quý vị sẽ được xem là không hội đủ điều kiện.

ĐỊNH NGHĨA

“**Tổ chức văn hóa phi lợi nhuận hội đủ điều kiện**” có nghĩa là một tổ chức phi lợi nhuận đã đăng ký theo mục 501(c)(3) đáp ứng các tiêu chí đối với **doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện** nhưng không hạn chế tổng doanh thu hàng năm, và thuộc một trong những mã sau đây trong Hệ Thống Phân Loại Ngành Ở Bắc Mỹ (North American Industry Classification System):

- 453920 - Thương nhân nghệ thuật;
- 711110 - Công ty hoạt động nhà hát và Nhà hát kết hợp ăn tối;
- 711120 - Công ty hoạt động khiêu vũ;
- 711130 - Nhóm nhạc và nghệ sĩ;
- 711190 - Các công ty biểu diễn nghệ thuật khác;
- 711310 - Các nhà quảng bá về Nghệ thuật biểu diễn, Thể thao và các Sự kiện tương tự có cơ sở kinh doanh;
- 711320 - Các nhà quảng bá về Nghệ thuật biểu diễn, Thể thao và các Sự kiện tương tự không có cơ sở kinh doanh;
- 711410 - Đại diện và Người quản lý Nghệ sĩ, Vận động viên, Nghệ sĩ giải trí và Nhân vật của công chúng khác;
- 711510 - Các Nghệ sĩ, Nhà văn và Người biểu diễn độc lập;
- 712110 – Bảo tàng;
- 712120 - Địa điểm lịch sử;
- 712130 - Vườn thú và Vườn thực vật; hoặc
- 712190 – Công viên tự nhiên & Các tổ chức tương tự khác

ĐỊNH NGHĨA

- **“Các nhóm doanh nghiệp nhỏ chịu thua thiệt” (Underserved)** có nghĩa là phụ nữ, người thiểu số (người da màu), doanh nghiệp do cựu chiến binh làm chủ trong đó đa số (tối thiểu là 51%) doanh nghiệp do (các) nhóm này sở hữu và điều hành hàng ngày và các doanh nghiệp trong khoảng thu nhập thấp đến trung bình (LMI) và các cộng đồng nông thôn
- **“Nhóm yếu thế” (Disadvantaged)** có nghĩa là các cộng đồng được xét theo các chỉ số kinh tế xã hội có thể bao gồm nhưng không giới hạn ở thu nhập thấp đến trung bình, tỷ lệ nghèo, thất nghiệp, trình độ học vấn và các yếu tố bất lợi khác làm hạn chế khả năng tiếp cận vốn và các nguồn lực khác.
- **“Thu nhập thấp đến trung bình (LMI)”** có nghĩa là bất kỳ phạm vi điều tra dân số nào (hoặc khu vực địa lý tương đương do Cục Điều Tra Dân Số xác định) trong đó ít nhất 50% hộ gia đình có thu nhập dưới 60% Tổng Thu Nhập Trung Bình Khu Vực (AMGI), hoặc có tỷ lệ nghèo tối thiểu là 25%.

CƠ CẤU CẤP VỐN

Lendistry sẽ cung cấp ba quy mô trợ cấp dựa trên tổng doanh thu hàng năm:

TỔNG DOANH THU DOANH NGHIỆP HỢI ĐỦ ĐIỀU KIỆN (năm chịu thuế 2019)	TRỢ CẤP CỨU TRỢ CHO MỖI DOANH NGHIỆP
Tổng doanh thu hàng năm \$1,000 đến \$100,000	trợ cấp \$5,000
Tổng doanh thu hàng năm lớn hơn \$100,000 lên đến \$1,000,000	trợ cấp \$15,000
Tổng doanh thu hàng năm lớn hơn \$1,000,000 lên đến \$2,500,000	trợ cấp \$25,000

CÁC DOANH NGHIỆP KHÔNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

- Các doanh nghiệp không có địa điểm thực tại California
- Các doanh nghiệp phi lợi nhuận không được đăng ký theo mục 501(c)(3), 501(c)(6) hoặc 501(c)(19)
- Các tổ chức chính phủ (ngoại trừ các bộ lạc người Mỹ bản địa) hoặc các văn phòng chính thức được lựa chọn
- Các doanh nghiệp chủ yếu tham gia vào các hoạt động chính trị hoặc vận động hành lang (bất kể là các pháp nhân đó có hội đủ điều kiện theo mục 501(c)(3), 501(c)(6) hoặc 501(c)(19) hay không)
- Các doanh nghiệp, công ty đầu tư và nhà đầu tư thụ động nộp Mẫu Khai Thuế E (Schedule E) trên tờ khai thuế cá nhân của họ
- Các nhà thờ và tổ chức tôn giáo khác (bất kể là các tổ chức đó có hội đủ điều kiện theo mục 501(c)(3), 501(c)(6) hoặc 501(c)(19) hay không), ngoại trừ trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc cơ sở giáo dục liên kết khác trong đó (i) trên 50% tổng doanh thu hàng năm thu được từ trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc cơ sở giáo dục và (ii) khoản trợ cấp sẽ chỉ được sử dụng để trang trải các chi phí và phí tổn hợp lệ liên quan trực tiếp đến trường học, cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc cơ sở giáo dục khác và không được sử dụng bất kỳ phần trợ cấp nào làm lợi nhuận thông thường hoặc chi phí chung cho nhà thờ hoặc tổ chức tôn giáo khác
- Các doanh nghiệp tài chính chủ yếu tham gia vào hoạt động cho vay, chẳng hạn như ngân hàng, công ty tài chính và công ty bao thanh toán
- Các doanh nghiệp tham gia vào hoạt động bất hợp pháp theo quy định của luật pháp liên bang, tiểu bang hoặc địa phương

CÁC DOANH NGHIỆP KHÔNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

- Các doanh nghiệp hoạt động có tính chất khiêu dâm khiếm nhã, bao gồm doanh nghiệp trình diễn các buổi biểu diễn trực tiếp có tính chất khiêu dâm khiếm nhã và các doanh nghiệp thu được trực tiếp hoặc gián tiếp nhiều hơn mức tổng doanh thu tối thiểu thông qua việc bán các sản phẩm hoặc dịch vụ, hoặc trình diễn bất kỳ sự phô bày hoặc trưng bày nào có tính chất khiêu dâm khiếm nhã
 - Các doanh nghiệp tham gia vào bất kỳ hoạt động xã hội không mong muốn nào hoặc hoạt động có thể được coi là có tính chất lợi dụng người khác, chẳng hạn như các doanh nghiệp cho thuê mua và các doanh nghiệp chuyển tiền mặt bằng séc
 - Các doanh nghiệp hạn chế sự bảo trợ vì bất cứ lý do nào chứ không phải do năng lực
 - Các doanh nghiệp đầu cơ
 - Các công ty “liên kết” (thuật ngữ này được định nghĩa tại mục 13 C.F.R. § 121.103)
- Nhiều tổ chức kinh doanh, cơ sở nhượng quyền kinh doanh, địa điểm... không hội đủ điều kiện nhận nhiều khoản trợ cấp và chỉ được phép đăng ký một lần bằng cách sử dụng doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện có doanh thu cao nhất
 - Các doanh nghiệp có bất kỳ chủ sở hữu nào sở hữu trên 10% vốn cổ phần của doanh nghiệp đó (i) đã bị kết án hoặc bị tuyên án dân sự đối với chủ sở hữu đó trong vòng ba năm trước đó, hoặc đã bắt đầu bất kỳ hình thức phóng thích hoặc quản chế nào (bao gồm cả quản chế trước khi có phán quyết), do thực hiện hành vi gian lận hoặc phạm tội liên quan đến việc đạt được, cố gắng đạt được hoặc thực hiện một giao dịch hoặc hợp đồng với cơ quan chính quyền (liên bang, tiểu bang hoặc địa phương) theo một giao dịch công cộng; vi phạm các quy chế chống độc quyền hoặc mua sắm của liên bang hoặc tiểu bang hoặc phạm tội biển thủ, trộm cắp, giả mạo, hối lộ, làm sai lệch hoặc phá hủy hồ sơ, khai báo gian dối hoặc nhận tài sản bị đánh cắp, hoặc (ii) hiện đang bị một cơ quan chính quyền (liên bang, tiểu bang hoặc địa phương) truy tố hình sự hoặc dân sự do bị buộc tội thực hiện bất kỳ hành vi vi phạm nào được liệt kê trong điểm (i) trên đây



CHƯƠNG TRÌNH 1: ĐỢT 7

ĐỢT 7: TỔNG QUAN

- Đây là đợt duyệt xét kín và chỉ dành cho các đương đơn hội đủ điều kiện có tên trên danh sách chờ trong một số đợt trước đó – **sẽ chỉ có các đương đơn hiện tại mới được lựa chọn.**
 - Sẽ không có cổng thông tin nộp đơn—các đương đơn hội đủ điều kiện không cần nộp đơn lại.
 - Các đơn đăng ký mới sẽ không được chấp nhận trong đợt này.
- Các đương đơn hội đủ điều kiện sẽ được lựa chọn để tiếp tục quá trình duyệt xét xác thực và xác minh. Việc lựa chọn không bảo đảm sẽ nhận được chấp thuận hoặc trợ cấp.
- Một ủy ban gồm các thành viên trong nhóm Lendistry sẽ xác nhận việc tạo thẻ điểm và phân bổ theo khu vực địa lý dựa trên các yếu tố ưu tiên của chương trình, bao gồm các hạn chế về sức khỏe và an toàn COVID theo Kế Hoạch Chi Tiết (Blueprint) của California về Nền Kinh Tế An Toàn Hơn, tình trạng quận hạt địa phương và Sắc Lệnh Bắt Buộc Ở Nhà Của Khu Vực được đăng tải tại: <https://covid19.ca.gov/safer-economy/>.
- Các đương đơn hội đủ điều kiện sẽ được xử lý trong hai (2) giai đoạn:
 - Giai đoạn 1: Các đương đơn tải lên các tài liệu tài chính, giấy tờ nhận diện và giấy chứng nhận kinh doanh đã chọn liên quan đến tính chính xác và trung thực của thông tin đã nộp.
 - Giai đoạn 2: Các đương đơn được chấp thuận cấp ngân quỹ sẽ phải cung cấp hồ sơ bổ sung để giải ngân khoản trợ cấp.
- Lendistry sẽ thay mặt Tiểu Bang California để phân phối các khoản trợ cấp cho các doanh nghiệp và các tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện đã được chấp thuận.
- Lendistry sẽ sắp xếp cung cấp các biểu mẫu thuế áp dụng cho những người được hưởng trợ cấp.

ĐỢT 7: HỒ SƠ PHẢI NỘP

Mọi đương đơn được yêu cầu cung cấp thông tin dưới đây trong Giai đoạn 1:

1. Bản sao Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn đã ký.
2. Tất cả các trang của tờ khai thuế liên bang gần nhất đã nộp (2019) – chỉ cung cấp ở định dạng PDF.
3. Mẫu giấy tờ nhận diện có dán ảnh được chấp nhận do chính quyền cấp, chỉ cung cấp ở định dạng PDF.
4. Bảng chứng được chấp nhận về tổng doanh thu hàng năm tối thiểu không dưới \$1,000/năm.

Các Yêu Cầu Bổ Sung Đối Với Doanh Nghiệp Được Xác Định Là Hội Đủ Điều Kiện

Sau khi được lựa chọn nhận trợ cấp, các đương đơn sẽ phải cung cấp hồ sơ bổ sung như quy định dưới đây và xác nhận lại tính chính xác của thông tin được cung cấp.

Mọi đương đơn được yêu cầu cung cấp thông tin dưới đây trong Giai đoạn 2:

1. Các tài liệu tổ chức, bao gồm tờ khai thuế liên bang năm 2019 hoặc Biểu Mẫu 990s, hoặc bản sao hồ sơ chính thức nộp cho Thư Ký Tiểu Bang California (phải còn đang hoạt động) hoặc chính quyền địa phương, tùy từng trường hợp, đối với doanh nghiệp của quý vị chẳng hạn như một trong những tài liệu sau đây, chỉ được cung cấp ở định dạng PDF:
 - Điều Lệ Thành Lập
 - Giấy Chứng Nhận Tổ Chức
 - Tên Đăng Ký Không Chính Thức
 - Giấy Phép Kinh Doanh do Chính Phủ cấp (doanh nghiệp tư nhân không có tên chính thức)
2. Đối với các đương đơn là tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện, thì cung cấp bản sao thư miễn thuế IRS gần nhất của tổ chức.
3. Xác minh tài khoản ngân hàng thông qua đăng ký điện tử hoặc quy trình duyệt xét đã được chấp thuận khác.

ĐỢT 7: ƯU TIÊN CHƯƠNG TRÌNH

Việc ưu tiên sẽ dựa trên các tiêu chí sau trong phạm vi cho phép theo luật bảo vệ bình đẳng của tiểu bang và liên bang:

1. Phân bổ theo khu vực địa lý dựa trên các hạn chế về sức khỏe và an toàn COVID-19 theo Kế Hoạch Chi Tiết (Blueprint) của California về Nền Kinh Tế An Toàn Hơn, tình trạng quận hạt và Sắc Lệnh Bắt Buộc Ở Nhà Của Khu Vực.
2. Các ngành bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi đại dịch, bao gồm, nhưng không giới hạn, những ngành được xác định thuộc Hệ Thống Phân Loại Ngành Ở Bắc Mỹ bắt đầu với:
 - 61 – Dịch vụ giáo dục
 - 71 – Nghệ thuật, giải trí và tiêu khiển.
 - 72 – Dịch vụ chỗ ở và ăn uống.
 - 315 – Sản xuất may mặc.
 - 448 – Quần áo và cửa hàng phụ kiện quần áo.
 - 451 – Đồ thể thao, các cửa hàng bán đồ theo sở thích, nhạc cụ âm nhạc và cửa hàng sách.
 - 485 – Vận tải hành khách quá cảnh và trên mặt đất
 - 487 – Phương tiện di chuyển ngắm cảnh và tham quan.
 - 512 – Các ngành công nghiệp ghi âm và hình ảnh động.
 - 812 – Dịch vụ cá nhân và giặt là
 - 5111 – Các nhà xuất bản báo, tạp chí định kỳ, sách và danh bạ

3. Các dịch vụ phi lợi nhuận bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi đại dịch, bao gồm, không giới hạn ở việc cung cấp thực phẩm khẩn cấp, ổn định nhà ở khẩn cấp, chăm sóc trẻ em và phát triển lực lượng lao động.
4. Các cộng đồng yếu thế được xét theo các chỉ số kinh tế xã hội có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, thu nhập thấp đến trung bình, tỷ lệ nghèo, thất nghiệp, trình độ học vấn và các yếu tố bất lợi khác làm hạn chế khả năng tiếp cận vốn và các nguồn lực khác.

ĐỢT 7: SỬ DỤNG HỢP LỆ NGÂN QUỸ

Chỉ có những chi phí phát sinh do đại dịch COVID-19 và các hạn chế về sức khỏe và sự an toàn, chẳng hạn như gián đoạn kinh doanh hoặc phải đóng cửa kinh doanh do đại dịch COVID-19. Sau đây là các cách sử dụng hợp lệ các khoản trợ cấp:

- Mọi chi phí cho nhân viên bao gồm chi phí trả lương, phúc lợi chăm sóc sức khỏe, nghỉ ốm có trả lương, chi phí y tế hoặc nghỉ phép lo việc gia đình và phí bảo hiểm
- Vốn lưu động và chi phí chung, bao gồm tiền thuê, tiền điện nước, các khoản thanh toán tiền gốc và tiền lãi thế chấp (không bao gồm các khoản trả trước thế chấp), và nghĩa vụ nợ (bao gồm tiền gốc và tiền lãi) phát sinh trước ngày 01 tháng 3 năm 2020 (tức là, để là một nghĩa vụ nợ hợp lệ, hợp đồng vay, giấy khất nợ..., tùy từng trường hợp, phải được ký kết trước ngày 01 tháng 3 năm 2020)

- Các khoản chi phí liên quan đến việc mở cửa lại hoạt động kinh doanh sau khi đóng cửa hoàn toàn hoặc một phần do các hạn chế về sức khỏe và an toàn COVID-19 bắt buộc của tiểu bang và việc đóng cửa doanh nghiệp
- Các khoản chi phí liên quan đến việc tuân thủ hướng dẫn của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương về COVID-19 liên quan đến mở cửa lại với các quy định bắt buộc về an toàn, bao gồm nhưng không giới hạn thiết bị, rào chắn plexiglass, ăn uống ngoài trời, vật tư PPE, xét nghiệm và chi phí huấn luyện nhân viên
- Bất kỳ khoản chi phí liên quan đến COVID-19 nào khác chưa được đài thọ (trong cùng thời kỳ) thông qua các khoản trợ cấp hoặc các khoản vay trợ cấp hoặc khoản cứu trợ khác thông qua các chương trình của liên bang, tiểu bang, quận hoặc thành phố
- Bất kỳ khoản chi phí liên quan đến COVID-19 nào khác không phải là chi phí nhân lực cho phần Medicaid của Tiểu Bang, tiền thưởng cho nhân viên, tiền trợ cấp thôi việc, thuế, các khoản thanh toán hợp pháp, chi phí cá nhân hoặc các khoản chi phí khác không liên quan đến tác động của COVID-19, sửa chữa các hư hỏng đã được bảo hiểm chi trả, hoặc hoàn lại tiền cho các nhà tài trợ đối với các vật phẩm hoặc dịch vụ được tặng.

ĐỢT 7: SỬ DỤNG KHÔNG HỢP LỆ NGÂN QUỸ

- Các khoản chi phí nguồn nhân lực cho phần Medicaid của Tiểu Bang;
- Các khoản thưởng cho nhân viên hoặc tiền trợ cấp thôi việc;
- Thuế;
- Các khoản thanh toán hợp pháp;
- Các khoản chi phí cá nhân và các khoản chi phí khác không liên quan đến tác động của COVID-19;
- Các khoản chi phí sửa chữa các hư hỏng đã được bảo hiểm chi trả;
- Các khoản hoàn lại tiền cho các nhà tài trợ đối với các vật phẩm hoặc dịch vụ được tặng.



CHƯƠNG TRÌNH 2:

ĐỢT 8

ĐỢT 8: TỔNG QUAN

- Đợt này chỉ dành cho ***các tổ chức văn hóa phi lợi nhuận hội đủ điều kiện*** (xem định nghĩa).
- Chương trình **không phải** trên cơ sở “ai đến trước được phục vụ trước”.
- Cổng thông tin nộp đơn cho đợt này sẽ được mở vào ngày 27 tháng 8 năm 2021, và sẽ đóng vào ngày 30 tháng 9 năm 2021, đối với các đương đơn, cổng thông tin này cũng sẽ phục vụ thông qua nhiều cổng thông tin đối tác.
- Đơn đăng ký sẽ lấy dữ liệu nhân khẩu học của cá nhân và doanh nghiệp, cũng như công bố/xác nhận tình trạng hợp lệ và việc sử dụng hợp lệ ngân quỹ cụ thể cho Chương Trình Trợ Cấp Cứu Trợ COVID-19 Dành Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Của California.
- Các tổ chức văn hóa phi lợi nhuận hội đủ điều kiện phải **hoàn thành đơn đăng ký mới** ngay cả khi đơn đã được nộp trong **các Đợt 1, 2, 5, hoặc 6** của Chương Trình Trợ Cấp Cứu Trợ COVID-19.

- Các tổ chức văn hóa phi lợi nhuận đã nộp đơn trong **Đợt 4** không cần nộp đơn lại.
- Các khoản trợ cấp sẽ chỉ được cung cấp cho các tổ chức văn hóa phi lợi nhuận **chưa** nhận được ngân quỹ trong các đợt trước đó.
- Sau khi nhận được đơn đăng ký, Lendistry sẽ xem xét tình trạng hợp lệ. Trợ cấp sẽ được phân phối căn cứ tỷ lệ phần trăm sụt giảm doanh thu có chứng từ ghi nhận dựa trên kỳ báo cáo so sánh giữa Quý 2 và Quý 3 năm 2020 và Quý 2 và Quý 3 năm 2019
- Lendistry sẽ thay mặt Tiểu Bang California để phân phối các khoản trợ cấp cho các doanh nghiệp và các tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện đã được chấp thuận.
- Lendistry sẽ sắp xếp cung cấp các biểu mẫu thuế áp dụng cho những người được hưởng trợ cấp.

ĐỢT 8: TỔNG QUAN

- Một ủy ban gồm các thành viên trong nhóm Lendistry sẽ xác nhận việc tạo thẻ điểm và phân bổ theo khu vực địa lý dựa trên các yếu tố ưu tiên của chương trình, bao gồm các hạn chế về sức khỏe và an toàn COVID theo Kế Hoạch Chi Tiết (Blueprint) của California về Nền Kinh Tế An Toàn Hơn, tình trạng quận hạt địa phương và Sắc Lệnh Bắt Buộc Ở Nhà Của Khu Vực được đăng tải tại: <https://covid19.ca.gov/safer-economy/>.
- Trường hợp yêu cầu trợ cấp của các doanh nghiệp nhỏ và các tổ chức phi lợi nhuận đáp ứng các tiêu chí ưu tiên vượt quá nguồn ngân quỹ hiện có, chúng tôi sẽ đánh giá các yếu tố ưu tiên.
- Các đương đơn hội đủ điều kiện sẽ được xử lý trong hai (2) giai đoạn:
 - Giai đoạn 1: Các đương đơn tải lên các tài liệu tài chính, giấy tờ nhận diện và giấy chứng nhận kinh doanh đã chọn liên quan đến tính chính xác và trung thực của thông tin đã nộp.
 - Giai đoạn 2: Các đương đơn được chấp thuận cấp ngân quỹ sẽ phải cung cấp hồ sơ bổ sung để giải ngân khoản trợ cấp.
- Lendistry sẽ thay mặt Tiểu Bang California để phân phối các khoản trợ cấp cho các doanh nghiệp và các tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện đã được chấp thuận.
- Lendistry sẽ sắp xếp cung cấp các biểu mẫu thuế áp dụng cho những người được hưởng trợ cấp.

ĐỢT 8: HỒ SƠ PHẢI NỘP

Mọi đương đơn được yêu cầu cung cấp thông tin dưới đây trong Giai đoạn 1:

1. Bản sao Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn đã ký.
2. Tất cả các trang của tờ khai thuế liên bang gần nhất đã nộp (2019) – chỉ cung cấp ở định dạng PDF.
3. Mẫu giấy tờ nhận diện có dán ảnh được chấp nhận do chính quyền cấp, chỉ cung cấp ở định dạng PDF.
4. Bảng chứng được chấp nhận về tổng doanh thu hàng năm tối thiểu không dưới \$1,000/năm.

Các Yêu Cầu Bổ Sung Đối Với Doanh Nghiệp Được Xác Định Là Hội Đủ Điều Kiện

Sau khi được lựa chọn nhận trợ cấp, các đương đơn sẽ phải cung cấp hồ sơ bổ sung như quy định dưới đây và xác nhận lại tính chính xác của thông tin được cung cấp.

Mọi đương đơn được yêu cầu cung cấp thông tin dưới đây trong Giai đoạn 2:

1. Các tài liệu tổ chức, bao gồm tờ khai thuế liên bang năm 2019 hoặc Biểu Mẫu 990s, hoặc bản sao hồ sơ chính thức nộp cho Thư Ký Tiểu Bang California (phải còn đang hoạt động) hoặc chính quyền địa phương, tùy từng trường hợp, đối với doanh nghiệp của quý vị chẳng hạn như một trong những tài liệu sau đây, chỉ được cung cấp ở định dạng PDF:
 - Điều Lệ Thành Lập
 - Giấy Chứng Nhận Tổ Chức
 - Tên Đăng Ký Không Chính Thức
 - Giấy Phép Kinh Doanh do Chính Phủ cấp (doanh nghiệp tư nhân không có tên chính thức)
2. Đối với các đương đơn là tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện, thì cung cấp bản sao thư miễn thuế IRS gần nhất của tổ chức.
3. Xác minh tài khoản ngân hàng thông qua đăng ký điện tử hoặc quy trình duyệt xét đã được chấp thuận khác.

ĐỢT 8: SỬ DỤNG HỢP LỆ NGÂN QUỸ

Chỉ có những chi phí phát sinh do đại dịch COVID-19 và các hạn chế về sức khỏe và sự an toàn, chẳng hạn như gián đoạn kinh doanh hoặc phải đóng cửa kinh doanh do đại dịch COVID-19. Sau đây là các cách sử dụng hợp lệ các khoản trợ cấp:

- Mọi chi phí cho nhân viên bao gồm chi phí trả lương, phúc lợi chăm sóc sức khỏe, nghỉ ốm có trả lương, chi phí y tế hoặc nghỉ phép lo việc gia đình và phí bảo hiểm
- Vốn lưu động và chi phí chung, bao gồm tiền thuê, tiền điện nước, các khoản thanh toán tiền gốc và tiền lãi thế chấp (không bao gồm các khoản trả trước thế chấp), và nghĩa vụ nợ (bao gồm tiền gốc và tiền lãi) phát sinh trước ngày 01 tháng 3 năm 2020 (tức là, để là một nghĩa vụ nợ hợp lệ, hợp đồng vay, giấy khất nợ..., tùy từng trường hợp, phải được ký kết trước ngày 01 tháng 3 năm 2020)

- Các khoản chi phí liên quan đến việc mở cửa lại hoạt động kinh doanh sau khi đóng cửa hoàn toàn hoặc một phần do các hạn chế về sức khỏe và an toàn COVID-19 bắt buộc của tiểu bang và việc đóng cửa doanh nghiệp
- Các khoản chi phí liên quan đến việc tuân thủ hướng dẫn của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương về COVID-19 liên quan đến mở cửa lại với các quy định bắt buộc về an toàn, bao gồm nhưng không giới hạn thiết bị, rào chắn plexiglass, ăn uống ngoài trời, vật tư PPE, xét nghiệm và chi phí huấn luyện nhân viên
- Bất kỳ khoản chi phí liên quan đến COVID-19 nào khác chưa được đài thọ (trong cùng thời kỳ) thông qua các khoản trợ cấp hoặc các khoản vay trợ cấp hoặc khoản cứu trợ khác thông qua các chương trình của liên bang, tiểu bang, quận hoặc thành phố
- Bất kỳ khoản chi phí liên quan đến COVID-19 nào khác không phải là chi phí nhân lực cho phần Medicaid của Tiểu Bang, tiền thưởng cho nhân viên, tiền trợ cấp thôi việc, thuế, các khoản thanh toán hợp pháp, chi phí cá nhân hoặc các khoản chi phí khác không liên quan đến tác động của COVID-19, sửa chữa các hư hỏng đã được bảo hiểm chi trả, hoặc hoàn lại tiền cho các nhà tài trợ đối với các vật phẩm hoặc dịch vụ được tặng.

ĐỢT 8: SỬ DỤNG KHÔNG HỢP LỆ NGÂN QUỸ

- Các khoản chi phí nguồn nhân lực cho phần Medicaid của Tiểu Bang;
- Các khoản thưởng cho nhân viên hoặc tiền trợ cấp thôi việc;
- Thuế;
- Các khoản thanh toán hợp pháp;
- Các khoản chi phí cá nhân và các khoản chi phí khác không liên quan đến tác động của COVID-19;
- Các khoản chi phí sửa chữa các hư hỏng đã được bảo hiểm chi trả;
- Các khoản hoàn lại tiền cho các nhà tài trợ đối với các vật phẩm hoặc dịch vụ được tặng.



CHƯƠNG TRÌNH 1: ĐỢT 9

ĐỢT 9: TỔNG QUAN

- Đợt này dành cho:
 1. Các doanh nghiệp nhỏ và/hoặc các tổ chức phi lợi nhuận có tên trên danh sách chờ hiện tại. Các đương đơn này không cần nộp đơn lại.
 2. Các doanh nghiệp nhỏ và/hoặc các tổ chức phi lợi nhuận hiện tại không được lựa chọn trong các đợt trước (các Đợt 1, 2, 3, 5, 6, hoặc 7). Các đương đơn này không cần nộp đơn lại.
 3. Các đương đơn mới đáp ứng quy định tại định nghĩa “**doanh nghiệp nhỏ hội đủ điều kiện**” hoặc “**tổ chức văn hóa phi lợi nhuận hội đủ điều kiện**” (xem định nghĩa). Các đương đơn mới sẽ cần nộp đơn tại CAREliefGrant.com
- Chương trình **không phải** trên cơ sở “ai đến trước được phục vụ trước”.
- Cổng thông tin nộp đơn dành cho các đương đơn mới sẽ được mở vào ngày 9 tháng 9 năm 2021, và sẽ đóng vào ngày 30 tháng 9 năm 2021, đối với các đương đơn, cổng thông tin này cũng sẽ phục vụ thông qua nhiều cổng thông tin đối tác.
- Đơn đăng ký sẽ lấy dữ liệu nhân khẩu học của cá nhân và doanh nghiệp, cũng như công bố/xác nhận tình trạng hợp lệ và việc sử dụng hợp lệ ngân quỹ cụ thể cho Chương Trình Trợ Cấp Cứu Trợ COVID-19 Dành Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Của California.
- Một ủy ban gồm các thành viên trong nhóm Lendistry sẽ xác nhận việc tạo thẻ điểm và phân bổ theo khu vực địa lý dựa trên các yếu tố ưu tiên của chương trình, bao gồm các hạn chế về sức khỏe và an toàn COVID theo Kế Hoạch Chi Tiết (Blueprint) của California về Nền Kinh Tế An Toàn Hơn, tình trạng quận hạt địa phương và Sắc Lệnh Bắt Buộc Ở Nhà Của Khu Vực được đăng tải tại: <https://covid19.ca.gov/safer-economy/>.
- Trường hợp yêu cầu trợ cấp của các doanh nghiệp nhỏ và các tổ chức phi lợi nhuận đáp ứng các tiêu chí ưu tiên vượt quá nguồn ngân quỹ hiện có, chúng tôi sẽ đánh giá các yếu tố ưu tiên.

ĐỢT 9: TỔNG QUAN

- Các đương đơn hội đủ điều kiện sẽ được xử lý trong hai (2) giai đoạn:
 - Giai đoạn 1: Các đương đơn tải lên các tài liệu tài chính, giấy tờ nhận diện và giấy chứng nhận kinh doanh đã chọn liên quan đến tính chính xác và trung thực của thông tin đã nộp.
 - Giai đoạn 2: Các đương đơn được chấp thuận cấp ngân quỹ sẽ phải cung cấp hồ sơ bổ sung để giải ngân khoản trợ cấp.
- Lendistry sẽ thay mặt Tiểu Bang California để phân phối các khoản trợ cấp cho các doanh nghiệp và các tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện đã được chấp thuận.
- Lendistry sẽ sắp xếp cung cấp các biểu mẫu thuế áp dụng cho những người được hưởng trợ cấp.

ĐỢT 9: HỒ SƠ PHẢI NỘP

Mọi đương đơn được yêu cầu cung cấp thông tin dưới đây trong Giai đoạn 1:

1. Bản sao Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn đã ký.
2. Tất cả các trang của tờ khai thuế liên bang gần nhất đã nộp (2019) – chỉ cung cấp ở định dạng PDF.
3. Mẫu giấy tờ nhận diện có dán ảnh được chấp nhận do chính quyền cấp, chỉ cung cấp ở định dạng PDF.
4. Bảng chứng được chấp nhận về tổng doanh thu hàng năm tối thiểu không dưới \$1,000/năm.

Các Yêu Cầu Bổ Sung Đối Với Doanh Nghiệp Được Xác Định Là Hội Đủ Điều Kiện

Sau khi được lựa chọn nhận trợ cấp, các đương đơn sẽ phải cung cấp hồ sơ bổ sung như quy định dưới đây và xác nhận lại tính chính xác của thông tin được cung cấp.

Mọi đương đơn được yêu cầu cung cấp thông tin dưới đây trong Giai đoạn 2:

1. Các tài liệu tổ chức, bao gồm tờ khai thuế liên bang năm 2019 hoặc Biểu Mẫu 990s, hoặc bản sao hồ sơ chính thức nộp cho Thư Ký Tiểu Bang California (phải còn đang hoạt động) hoặc chính quyền địa phương, tùy từng trường hợp, đối với doanh nghiệp của quý vị chẳng hạn như một trong những tài liệu sau đây, chỉ được cung cấp ở định dạng PDF:
 - Điều Lệ Thành Lập
 - Giấy Chứng Nhận Tổ Chức
 - Tên Đăng Ký Không Chính Thức
 - Giấy Phép Kinh Doanh do Chính Phủ cấp (doanh nghiệp tư nhân không có tên chính thức)
2. Đối với các đương đơn là tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện, thì cung cấp bản sao thư miễn thuế IRS gần nhất của tổ chức.
3. Xác minh tài khoản ngân hàng thông qua đăng ký điện tử hoặc quy trình duyệt xét đã được chấp thuận khác.

ĐỢT 7: ƯU TIÊN CHƯƠNG TRÌNH

Việc ưu tiên sẽ dựa trên các tiêu chí sau trong phạm vi cho phép theo luật bảo vệ bình đẳng của tiểu bang và liên bang:

1. Phân bổ theo khu vực địa lý dựa trên các hạn chế về sức khỏe và an toàn COVID-19 theo Kế Hoạch Chi Tiết (Blueprint) của California về Nền Kinh Tế An Toàn Hơn, tình trạng quận hạt và Sắc Lệnh Bắt Buộc Ở Nhà Của Khu Vực.
2. Các ngành bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi đại dịch, bao gồm, nhưng không giới hạn, những ngành được xác định thuộc Hệ Thống Phân Loại Ngành Ở Bắc Mỹ bắt đầu với:
 - 61 – Dịch vụ giáo dục
 - 71 – Nghệ thuật, giải trí và tiêu khiển.
 - 72 – Dịch vụ chỗ ở và ăn uống.
 - 315 – Sản xuất may mặc.
 - 448 – Quần áo và cửa hàng phụ kiện quần áo.
 - 451 – Đồ thể thao, các cửa hàng bán đồ theo sở thích, nhạc cụ âm nhạc và cửa hàng sách.
 - 485 – Vận tải hành khách quá cảnh và trên mặt đất
 - 487 – Phương tiện di chuyển ngắm cảnh và tham quan.
 - 512 – Các ngành công nghiệp ghi âm và hình ảnh động.
 - 812 – Dịch vụ cá nhân và giặt là
 - 5111 – Các nhà xuất bản báo, tạp chí định kỳ, sách và danh bạ

3. Các dịch vụ phi lợi nhuận bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi đại dịch, bao gồm, không giới hạn ở việc cung cấp thực phẩm khẩn cấp, ổn định nhà ở khẩn cấp, chăm sóc trẻ em và phát triển lực lượng lao động.
4. Các cộng đồng yếu thế được xét theo các chỉ số kinh tế xã hội có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, thu nhập thấp đến trung bình, tỷ lệ nghèo, thất nghiệp, trình độ học vấn và các yếu tố bất lợi khác làm hạn chế khả năng tiếp cận vốn và các nguồn lực khác.

ĐỢT 9: SỬ DỤNG HỢP LỆ NGÂN QUỸ

Chỉ có những chi phí phát sinh do đại dịch COVID-19 và các hạn chế về sức khỏe và sự an toàn, chẳng hạn như gián đoạn kinh doanh hoặc phải đóng cửa kinh doanh do đại dịch COVID-19. Sau đây là các cách sử dụng hợp lệ các khoản trợ cấp:

- Mọi chi phí cho nhân viên bao gồm chi phí trả lương, phúc lợi chăm sóc sức khỏe, nghỉ ốm có trả lương, chi phí y tế hoặc nghỉ phép lo việc gia đình và phí bảo hiểm
- Vốn lưu động và chi phí chi chung, bao gồm tiền thuê, tiền điện nước, các khoản thanh toán tiền gốc và tiền lãi thế chấp (không bao gồm các khoản trả trước thế chấp), và nghĩa vụ nợ (bao gồm tiền gốc và tiền lãi) phát sinh trước ngày 01 tháng 3 năm 2020 (tức là, để là một nghĩa vụ nợ hợp lệ, hợp đồng vay, giấy khất nợ..., tùy từng trường hợp, phải được ký kết trước ngày 01 tháng 3 năm 2020)

- Các khoản chi phí liên quan đến việc mở cửa lại hoạt động kinh doanh sau khi đóng cửa hoàn toàn hoặc một phần do các hạn chế về sức khỏe và an toàn COVID-19 bắt buộc của tiểu bang và việc đóng cửa doanh nghiệp
- Các khoản chi phí liên quan đến việc tuân thủ hướng dẫn của liên bang, tiểu bang hoặc địa phương về COVID-19 liên quan đến mở cửa lại với các quy định bắt buộc về an toàn, bao gồm nhưng không giới hạn thiết bị, rào chắn plexiglass, ăn uống ngoài trời, vật tư PPE, xét nghiệm và chi phí huấn luyện nhân viên
- Bất kỳ khoản chi phí liên quan đến COVID-19 nào khác chưa được đài thọ (trong cùng thời kỳ) thông qua các khoản trợ cấp hoặc các khoản vay trợ cấp hoặc khoản cứu trợ khác thông qua các chương trình của liên bang, tiểu bang, quận hoặc thành phố
- Bất kỳ khoản chi phí liên quan đến COVID-19 nào khác không phải là chi phí nhân lực cho phần Medicaid của Tiểu Bang, tiền thưởng cho nhân viên, tiền trợ cấp thôi việc, thuế, các khoản thanh toán hợp pháp, chi phí cá nhân hoặc các khoản chi phí khác không liên quan đến tác động của COVID-19, sửa chữa các hư hỏng đã được bảo hiểm chi trả, hoặc hoàn lại tiền cho các nhà tài trợ đối với các vật phẩm hoặc dịch vụ được tặng.

ĐỢT 9: SỬ DỤNG KHÔNG HỢP LỆ NGÂN QUỸ

- Các khoản chi phí nguồn nhân lực cho phần Medicaid của Tiểu Bang;
- Các khoản thưởng cho nhân viên hoặc tiền trợ cấp thôi việc;
- Thuế;
- Các khoản thanh toán hợp pháp;
- Các khoản chi phí cá nhân và các khoản chi phí khác không liên quan đến tác động của COVID-19;
- Các khoản chi phí sửa chữa các hư hỏng đã được bảo hiểm chi trả;
- Các khoản hoàn lại tiền cho các nhà tài trợ đối với các vật phẩm hoặc dịch vụ được tặng.



GIẤY CHỨNG NHẬN NỘP ĐƠN

CÁCH TẢI XUỐNG VÀ ĐIỀN MẪU ĐƠN

GIẤY CHỨNG NHẬN NỘP ĐƠN

Một phần của quy trình nộp đơn là quý vị sẽ cần phải tự xác nhận tính chính xác của thông tin bằng cách ký vào Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn.

Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn sẽ có sẵn bằng mẫu đơn điện tử để quý vị tải xuống và hoàn thành. Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn đã ký của quý vị sẽ cần phải được nộp trong mục “Uploading Documents” (Tải lên Tài Liệu) của quy trình nộp đơn.

Sử dụng các liên kết sau đây để xem Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn cho doanh nghiệp của quý vị.

Đối với các Doanh Nghiệp vì lợi nhuận | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)

Các Tổ Chức Phi Lợi Nhuận | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)

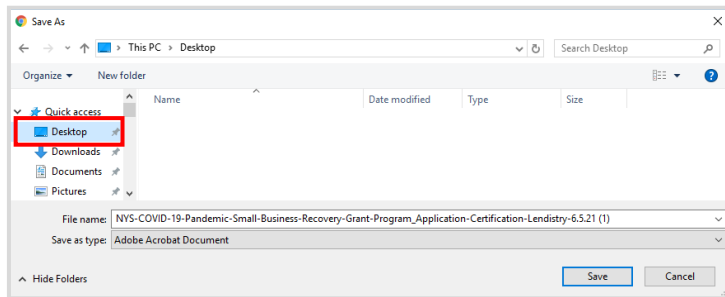
Các Tổ Chức Văn Hóa Phi Lợi Nhuận | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)

CÁCH HOÀN THÀNH MẪU ĐƠN ĐIỆN TỬ

BƯỚC 1: Nhấp vào biểu tượng  để tải xuống Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn về máy tính của quý vị.



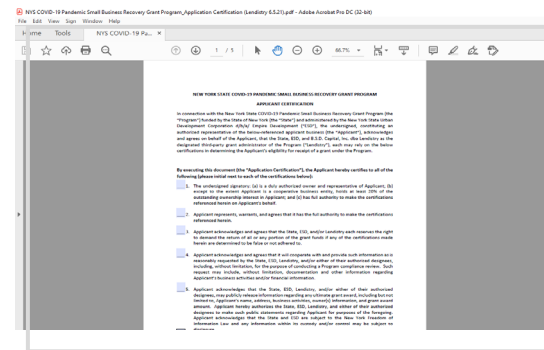
BƯỚC 2: Lưu giấy chứng nhận lên màn hình nền (desktop).



BƯỚC 3: Vào desktop, tìm Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn và mở tệp ra.



BƯỚC 4: Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn của quý vị sẽ mở bằng định dạng PDF. Hoàn thành Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn bằng cách nhập tên viết tắt của quý vị bên cạnh tất cả các mục có đánh số và sau đó nhập chữ ký và thông tin kinh doanh của quý vị trên Trang 5.

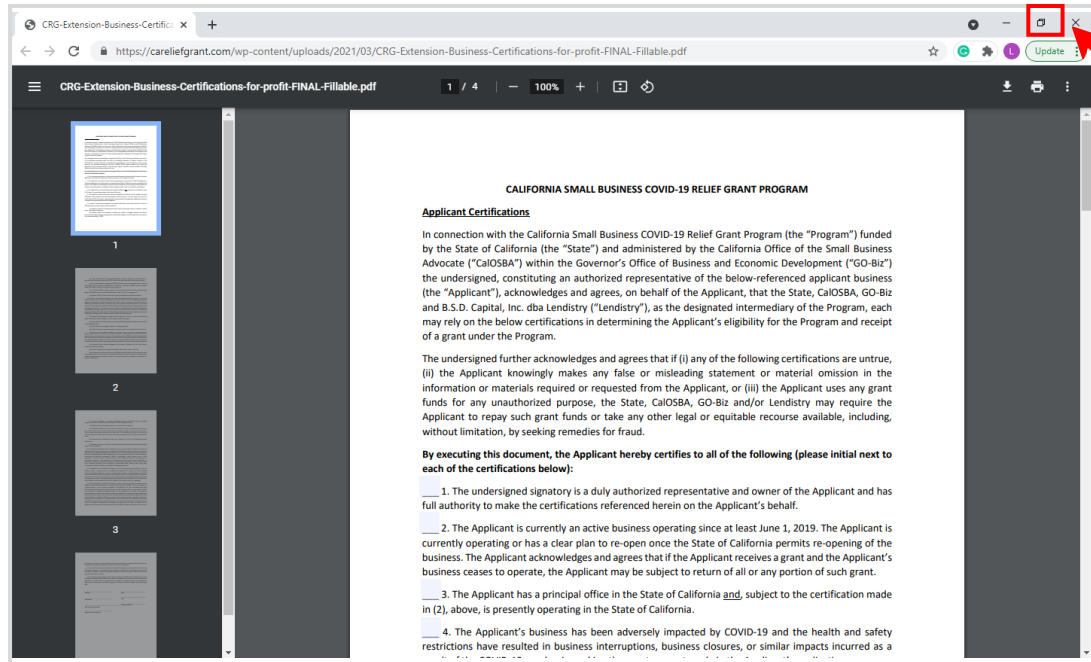


BƯỚC 5: Vào File > Save (Lưu) hoặc nhấn tổ hợp phím CTRL+S trên bàn phím để lưu Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn đã được ký đầy đủ của quý vị.

BƯỚC 6: Tải Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn đã hoàn thành lên Cổng Thông Tin (Portal).

CÁCH HOÀN THÀNH THỦ CÔNG

BƯỚC 1: In Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn bằng cách nhấp vào biểu tượng máy in.



BƯỚC 2: Điền thông tin vào Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn bằng bút sẫm màu và chữ viết tay dễ đọc.

BƯỚC 3: Scan (quét) Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn đã hoàn thành và tải Giấy Chứng Nhận Nộp Đơn lên Cổng Thông Tin.

Nhấp [TẠI ĐÂY](#) để tải xuống.

CALIFORNIA SMALL BUSINESS COVID-19 RELIEF GRANT PROGRAM

Applicant Certifications

In connection with the California Small Business COVID-19 Relief Grant Program (the "Program") funded by the State of California (the "State") and administered by the California Office of the Small Business Advocate ("CalOSBA") within the Governor's Office of Business and Economic Development ("GO-Biz") the undersigned, constituting an authorized representative of the below-referenced applicant business (the "Applicant"), acknowledges and agrees, on behalf of the Applicant, that the State, CalOSBA, GO-Biz and B.S.D. Capital, Inc. dba Lendistry ("Lendistry"), as the designated intermediary of the Program, each may rely on the below certifications in determining the Applicant's eligibility for the Program and receipt of a grant under the Program.

The undersigned further acknowledges and agrees that if (i) any of the following certifications are untrue, (ii) the Applicant knowingly makes any false or misleading statement or material omission in the information or materials required or requested from the Applicant, or (iii) the Applicant uses any grant funds for any unauthorized purpose, the State, CalOSBA, GO-Biz and/or Lendistry may require the Applicant to repay such grant funds or take any other legal or equitable recourse available, including, without limitation, by seeking remedies for fraud.

By executing this document, the Applicant hereby certifies to all of the following (please initial next to each of the certifications below):

___ 1. The undersigned signatory is a duly authorized representative and owner of the Applicant and has full authority to make the certifications referenced herein on the Applicant's behalf.

___ 2. The Applicant is currently an active business operating since at least June 1, 2019. The Applicant is currently operating or has a clear plan to re-open once the State of California permits re-opening of the business. The Applicant acknowledges and agrees that if the Applicant receives a grant and the Applicant's business ceases to operate, the Applicant may be subject to return of all or any portion of such grant.

___ 3. The Applicant has a principal office in the State of California and, subject to the certification made in (2), above, is presently operating in the State of California.

___ 4. The Applicant's business has been adversely impacted by COVID-19 and the health and safety restrictions have resulted in business interruptions, business closures, or similar impacts incurred as a result of the COVID-19 pandemic, making the grant request made in the Applicant's application necessary to support the ongoing operations of the Applicant.

___ 5. If a grant is received by the Applicant, such grant funds will be used only to cover one or more of the following costs and/or expenses of the Applicant:

(a) employee expenses including payroll costs, health care benefits, paid sick, medical, or family leave, and insurance premiums;

(b) working capital and overhead, including rent, utilities, mortgage principal and interest payments (excluding mortgage prepayments), and/or debt obligations, including principal and interest, incurred before March 1, 2020;

(c) costs associated with re-opening the Applicant's business operations after being fully or partially closed due to state-mandated COVID-19 health and safety restrictions and business closures;

(d) costs associated with complying with COVID-19 federal, state or local guidelines for reopening with required safety protocols, including, but not limited to, equipment, plexiglass barriers, outdoor dining, PPE supplies, testing, and employee training expenses;

(e) any other COVID-19 related expenses not already covered (for the same period) through grants, forgivable loans or other relief through federal, state, county or city programs; or

(f) any other COVID-19-related costs that are not Excluded Expenses (as defined below).

___ 6. If a grant is received by the Applicant, no portion of the grant funds will be used for any purposes other than those listed in (5) above. Specifically, no portion will be used for the following costs and/or expenses (collectively, "Excluded Expenses"): (a) human resource expenses for the State share of Medicaid; (b) employee bonuses or severance pay; (c) tax payments; (d) legal settlements; (e) personal expenses or other expenses unrelated to COVID-19 impacts; (f) expenses for repairs from damage covered by applicable insurance; or (g) reimbursement to donors for donated items or services. The Applicant acknowledges and agrees that if all or any portion of the grant funds are used for any unauthorized purposes, the State of California may hold the undersigned, the Applicant and/or any other owner thereof legally liable, including, but not limited to, liability for possible charges of fraud.

___ 7. The Applicant acknowledges and agrees that the Applicant is not one or more of the following types of businesses deemed ineligible to receive a grant under the Program:

(a) a government entity (other than an entity owned and/or operated by a Native American tribe) or elected official office;

(b) a business primarily engaged in political or lobbying activities;

(c) a passive business, investment company or investor who files a Schedule E on its tax returns;

(d) a church or other religious institution, other than a school, child care, or other educational business affiliated with a church or other religious institution where (i) greater than 50% of the gross annual revenue (as reflected on the entity's most recent tax return (2019)) is derived from the school, child care facility or other educational business and (ii) the Grant Funds will be used only for eligible costs and expenses directly related to the school, child care, or other educational business, and no portion of the Grant Funds will be used for any normal profit or overhead of the church or other religious institution;

(e) a financial business primarily engaged in the business of lending, such as a bank, finance company or factoring company;

(f) a business engaged in any activity that is illegal under federal, state or local law;

(g) a business of a prurient sexual nature, including a business which presents live performances of a prurient sexual nature or a business which derives directly or indirectly more than de minimis gross revenue through the sale of products or services, or the presentation of any depictions or displays, of a prurient sexual nature;

(h) a business engaged in any socially undesirable activity or activity that may be considered predatory in nature such as rent-to-own businesses or check cashing businesses;

(i) a business that restricts patronage for any reason other than capacity;

(j) a speculative business, meaning a business for the sole purpose of purchasing and holding an item until the market price increases or other business principally engaged in risky activity for the chance of an unusually large profit, including but not limited to, (i) oil wildcatting, (ii) dealing in stocks, bonds, commodity futures, and other financial instruments and (iii) mining gold or silver in other than established fields;

(k) a business that is affiliated (as such term is defined in 13 C.F.R. § 121.103) with another Applicant; or

(l) a business, franchise or location of which the undersigned has already applied for and received a grant under the Program.

___ 8. The Applicant understands that it is ineligible to receive a grant under the Program if any owner of greater than 10% of the equity interest in the Applicant: (i) has within the prior three-years been convicted of or had a civil judgment rendered against such owner, or has had commenced any form of parole or probation (including probation before judgment), for (A) commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public (federal, state or local) transaction or contract under a public transaction, (B) violation of federal or state anti-trust or procurement statutes, or (C) commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property; or (ii) is presently indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a government entity, (federal, state or local) with commission of any of the offenses enumerated in subparagraph (i) above.

___ 9. The Applicant has not and will not apply for or receive any other grant through or under the Program. Further, no majority owner of the Applicant has applied for or received, nor will any majority owner of the Applicant apply for or receive, any other grant through or under the Program on behalf of any other business for which such person is also a majority owner. The undersigned hereby represents and warrants, as the owner of the Applicant, that the Applicant is the undersigned's eligible business with the highest gross revenue. The Applicant agrees that if a second award is issued, then one or both awards will be voidable at the discretion of the State, CalOSBA, GO-Biz and/or Lendistry, as applicable.

___ 10. The undersigned, on behalf of the Applicant, hereby authorizes the State of California and its designated authorized representatives, including without limitation CalOSBA, GO-Biz and Lendistry, to request access to, and to review, the Applicant, the Applicant's tax return information and other information related to the Applicant and its owners that may be requested by such representatives, which may include an investigatory background check of the Applicant or its owners. The Applicant acknowledges that Lendistry will confirm the Applicant's eligibility for the Program and the eligible grant amount thereunder based, in part, on the tax and other documents provided by the Applicant, and the State of California, CalOSBA and GO-Biz may rely on such confirmation and tax and other documents in making a grant to the Applicant. The Applicant further affirms that the tax return information provided in connection with the Program is identical to the tax return information submitted to the Internal Revenue Service. The Applicant understands, acknowledges and agrees that the State of California and its authorized representatives, including without limitation CalOSBA, GO-Biz and Lendistry, may share such tax information with local, state and federal authorized representatives, including without limitation for the purpose of compliance with federal, state, or local laws and regulations.

___ 11. Any and all information provided by or on behalf of the Applicant, including without limitation the information contained in the Applicant's grant application submitted for the Program and any and all information provided in support of Applicant's application under the Program is and will be true and accurate in all material respects.

___ 12. The Applicant acknowledges that the State of California, CalOSBA, GO-Biz and Lendistry are each relying upon the certifications made in this document in addition to any other certifications made by the Applicant in connection with its application for the Program. The Applicant further acknowledges and agrees that all certifications made by the Applicant in connection with the Program are made in good faith.

Signature

Date

Print Name

Title

Applicant Business Name

EIN #/SSN #/ITIN #

Applicant Business Address



TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN

Nhấp [TẠI ĐÂY](#) để tải xuống.

CALIFORNIA SMALL BUSINESS COVID-19 RELIEF GRANT PROGRAM

Nonprofit Applicant Certifications

In connection with the California Small Business COVID-19 Relief Grant Program (the "Program") funded by the State of California (the "State") and administered by the California Office of the Small Business Advocate ("CalOSBA") within the Governor's Office of Business and Economic Development ("GO-Biz"), the undersigned, constituting an authorized representative of the below-referenced applicant nonprofit entity (the "Applicant"), acknowledges and agrees, on behalf of the Applicant, that the State, CalOSBA, GO-Biz and B.S.D. Capital, Inc. dba Lendistry ("Lendistry"), as the designated intermediary of the Program, each may rely on the below certifications in determining the Applicant's eligibility for the Program and receipt of a grant under the Program.

The undersigned further acknowledges and agrees that if (i) any of the following certifications are untrue, (ii) the Applicant knowingly makes any false or misleading statement or material omission in the information or materials required or requested from the Applicant, or (iii) the Applicant uses any grant funds for any unauthorized purpose, the State, CalOSBA, GO-Biz and/or Lendistry may require the Applicant to repay such grant funds or take any other legal or equitable recourse available, including, without limitation, by seeking remedies for fraud.

By executing this document, the Applicant hereby certifies to all of the following (please initial next to each of the certifications below):

____ 1. The undersigned signatory is a duly authorized representative and executive director or other equivalent senior managing officer of the Applicant and has full authority to make the certifications referenced herein on the Applicant's behalf.

____ 2. The Applicant is currently an active nonprofit organization pursuant to either Section 501(c)(3), Section 501(c)(6) or Section 501(c)(19) of the Internal Revenue Code operating since at least June 1, 2019. The Applicant is currently operating or has a clear plan to re-open once the State of California permits re-opening of the organization. The Applicant acknowledges and agrees that if the Applicant receives a grant and the Applicant's organization ceases to operate, the Applicant may be subject to return of all or any portion of such grant.

____ 3. The Applicant has a principal office in the State of California and, subject to the certification made in (2), above, is presently operating in the State of California.

____ 4. The Applicant's organization has been adversely impacted by COVID-19 and the health and safety restrictions have resulted in business interruptions, business closures, or similar impacts incurred as a result of the COVID-19 pandemic, making the grant request made in the Applicant's application necessary to support the ongoing operations of the Applicant.

____ 5. If a grant is received by the Applicant, such grant funds will be used only to cover one or more of the following costs and/or expenses of the Applicant:

(a) employee expenses including payroll costs, health care benefits, paid sick, medical, or family leave, and insurance premiums;

(b) working capital and overhead, including rent, utilities, mortgage principal and interest payments (excluding mortgage prepayments), and/or debt obligations, including principal and interest, incurred before March 1, 2020;

(c) costs associated with re-opening the Applicant's operations after being fully or partially closed due to state-mandated COVID-19 health and safety restrictions and business closures;

(d) costs associated with complying with COVID-19 federal, state or local guidelines for reopening with required safety protocols, including but not limited to equipment, plexiglass barriers, outdoor dining, PPE supplies, testing, and employee training expenses;

(e) any other COVID-19 related expenses not already covered (for the same period) through grants, forgivable loans or other relief through federal, state, county or city programs; or

(f) any other COVID-19-related costs that are not Excluded Expenses (as defined below).

____ 6. If a grant is received by the Applicant, no portion of the grant funds will be used for any purposes other than those listed in (5) above. Specifically, no portion will be used for the following costs and/or expenses (collectively "Excluded Expenses"): (a) human resource expenses for the State share of Medicaid; (b) employee bonuses or severance pay; (c) tax payments; (d) legal settlements; (e) personal expenses or other expenses unrelated to COVID-19 impacts; (f) expenses for repairs from damage covered by applicable insurance; or (g) reimbursement to donors for donated items or services. The Applicant acknowledges and agrees that if all or any portion of the grant funds are used for any unauthorized purposes, the State of California may hold the undersigned, the Applicant and/or any other officer or director thereof legally liable, including, but not limited to, liability for possible charges of fraud.

____ 7. The Applicant acknowledges and agrees that the Applicant is not one or more of the following types of entities deemed ineligible to receive a grant under the Program:

(a) a nonprofit entity not registered as either a 501(c)(3), 501(c)(6) or 501(c)(19);

(b) a government entity (other than an entity owned and/or operated by a Native American tribe) or elected official;

(c) a business or organization primarily engaged in political or lobbying activities;

(d) a passive business, investment company or investor who files a Schedule E on its tax returns;

(e) a church or other religious institution, other than a school, child care, or other educational organization affiliated with a church or other religious institution where (i) greater than 50% of the gross annual revenue (as reflected on the entity's most recent tax filing (2019)) is derived from the school, child care facility or other educational organization and (ii) the Grant Funds will be used only for eligible costs and expenses directly related to the school, child care, or other educational organization, and no portion of the Grant Funds will be used for any normal profit or overhead of the church or other religious institution;

(f) a financial business or organization primarily engaged in the business of lending, such as a bank, finance company or factoring company;

(g) a business or organization engaged in any activity that is illegal under federal, state or local law;

(h) a business or organization of a prurient sexual nature, including a business or organization which presents live performances of a prurient sexual nature or a business or organization which derives directly or indirectly more than *de minimis* gross revenue through the sale of products or services, or the presentation of any depictions or displays, of a prurient sexual nature;

(i) a business or organization engaged in any socially undesirable activity or activity that may be considered predatory in nature such as rent-to-own businesses or check cashing businesses;

(j) a business or organization that restricts patronage for any reason other than capacity;

(k) a speculative business, meaning a business for the sole purpose of purchasing and holding an item until the market price increases or other business principally engaged in risky activity for the chance of an unusually large profit, including but not limited to, (i) oil wildcatting, (ii) dealing in stocks, bonds, commodity futures, and other financial instruments and (iii) mining gold or silver in other than established fields; or

(l) a business or organization that is affiliated (as such term is defined in 13 C.F.R. § 121.103) with another Applicant; or

(m) a business, franchise or location of which the undersigned has already applied for and received a grant under the Program.

____ 8. The Applicant understands that it is ineligible to receive a grant under the Program if any officer or board member of the Applicant: (i) has within the prior three-years been convicted of or had a civil judgment rendered against such officer or owner, or has had commenced any form of parole or probation (including probation before judgment), for (A) commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public (federal, state or local) transaction or contract under a public transaction, (B) violation of federal or state anti-trust or procurement statutes, or (C) commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property; or (ii) is presently indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a government entity, (federal, state or local) with commission of any of the offenses enumerated in subparagraph (l) above.

____ 9. The Applicant has not and will not apply for or receive any other grant through or under the Program. Further, no executive director or equivalent senior managing officer of the Applicant has applied for or received, nor will any executive director or equivalent senior managing officer of the Applicant apply for or receive, any other grant through or under the Program on behalf of any other business and/or organization for which such person is also an owner, executive director or equivalent senior managing officer. The undersigned hereby represents and warrants, as the executive director or equivalent senior managing officer of the Applicant, that the Applicant is the undersigned's eligible organization with the highest gross revenue. The Applicant agrees that if a second award is issued, then one or both awards will be voidable at the discretion of the State, CalOSBA, GO-Biz and/or Lendistry, as applicable.

____ 10. Neither the Applicant nor its officers or directors are listed on the sanctions list for the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of the Treasury.

____ 11. The undersigned, on behalf of the Applicant, hereby authorizes the State of California and its designated authorized representatives, including without limitation CalOSBA, GO-Biz and Lendistry, to

request access to, and to review, the Applicant and the Applicant's tax return information and other information related to the Applicant that may be requested by such representatives, which may include an investigatory background check of the Applicant. The Applicant acknowledges that Lendistry will confirm the Applicant's eligibility for the Program and the eligible grant amount thereunder based, in part, on the tax and other documents provided by the Applicant, and the State of California, CalOSBA and GO-Biz may rely on such confirmation and tax and other documents in making a grant to the Applicant. The Applicant further affirms that the tax return information provided in connection with the Program is identical to the tax return information submitted to the Internal Revenue Service. The Applicant understands, acknowledges and agrees that the State of California and its authorized representatives, including without limitation CalOSBA, GO-Biz and Lendistry, may share such tax information with local, state and federal authorized representatives, including without limitation for the purpose of compliance with federal, state, or local laws and regulations.

____ 12. Any and all information provided by or on behalf of the Applicant, including without limitation the information contained in the Applicant's grant application submitted for the Program and any and all information provided in support of Applicant's application under the Program is and will be true and accurate in all material respects.

____ 13. The Applicant acknowledges that the State of California, CalOSBA, GO-Biz and Lendistry are each relying upon the certifications made in this document in addition to any other certifications made by the Applicant in connection with its application for the Program. The Applicant further acknowledges and agrees that all certifications made by the Applicant in connection with the Program are made in good faith.

Signature	Date
Print Name	Title
Organization Name	EIN #
Organization Address	

CÁC TỔ CHỨC VĂN HÓA PHI LỢI NHUẬN

Nhấp [TẠI ĐÂY](#) để tải xuống.

CALIFORNIA SMALL BUSINESS COVID-19 RELIEF GRANT PROGRAM

Nonprofit Cultural Institution Applicant Certifications

In connection with the California Small Business COVID-19 Relief Grant Program (the "Program") funded by the State of California (the "State") and administered by the California Office of the Small Business Advocate ("CalOSBA") within the Governor's Office of Business and Economic Development ("GO-Biz"), the undersigned, constituting an authorized representative of the below-referenced applicant nonprofit entity (the "Applicant"), acknowledges and agrees, on behalf of the Applicant, that the State, CalOSBA, GO-Biz and B.S.D. Capital, Inc. dba Lendistry ("Lendistry"), as the designated intermediary of the Program, each may rely on the below certifications in determining the Applicant's eligibility for the Program and receipt of a grant under the Program.

The undersigned further acknowledges and agrees that if (i) any of the following certifications are untrue, (ii) the Applicant knowingly makes any false or misleading statement or material omission in the information or materials required or requested from the Applicant, or (iii) the Applicant uses any grant funds for any unauthorized purpose, the State, CalOSBA, GO-Biz and/or Lendistry may require the Applicant to repay such grant funds or take any other legal or equitable recourse available, including, without limitation, by seeking remedies for fraud.

By executing this document, the Applicant hereby certifies to all of the following (please initial next to each of the certifications below):

___ 1. The undersigned signatory is a duly authorized representative and executive director or other equivalent senior managing officer of the Applicant and has full authority to make the certifications referenced herein on the Applicant's behalf.

___ 2. The Applicant is currently an active nonprofit organization pursuant to Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code operating since at least June 1, 2019. The Applicant is currently operating or has a clear plan to re-open once the State of California permits re-opening of the organization. The Applicant acknowledges and agrees that if the Applicant receives a grant and the Applicant's organization ceases to operate, the Applicant may be subject to return of all or any portion of such grant.

___ 3. The North American Industry Classification System code(s) (NAICS code(s)) identified in the Applicant's application accurately reflects the classification of industry(ies) in which the Applicant operates.

___ 4. The Applicant has a principal office in the State of California and, subject to the certification made in (2), above, is presently operating in the State of California.

___ 5. The Applicant's organization has been adversely impacted by COVID-19 and the health and safety restrictions have resulted in documented percentage revenue declines, business interruptions, business closures, or similar impacts incurred as a result of the COVID-19 pandemic, making the grant request made in the Applicant's application necessary to support the ongoing operations of the Applicant.

___ 6. If a grant is received by the Applicant, such grant funds will be used only to cover one or more of the following costs and/or expenses of the Applicant:

(a) employee expenses including payroll costs, health care benefits, paid sick, medical, or family leave, and insurance premiums;

(b) working capital and overhead, including rent, utilities, mortgage principal and interest payments (excluding mortgage prepayments), and/or debt obligations, including principal and interest, incurred before March 1, 2020;

(c) costs associated with re-opening the Applicant's operations after being fully or partially closed due to state-mandated COVID-19 health and safety restrictions and business closures;

(d) costs associated with complying with COVID-19 federal, state or local guidelines for reopening with required safety protocols, including but not limited to equipment, plexiglass barriers, outdoor dining, PPE supplies, testing, and employee training expenses;

(e) any other COVID-19 related expenses not already covered (for the same period) through grants, forgivable loans or other relief through federal, state, county or city programs; or

(f) any other COVID-19-related costs that are not Excluded Expenses (as defined below).

___ 7. If a grant is received by the Applicant, no portion of the grant funds will be used for any purposes other than those listed in (6) above. Specifically, no portion will be used for the following costs and/or expenses (collectively "Excluded Expenses"): (a) human resource expenses for the State share of Medicaid; (b) employee bonuses or severance pay; (c) tax payments; (d) legal settlements; (e) personal expenses or other expenses unrelated to COVID-19 impacts; (f) expenses for repairs from damage covered by applicable insurance; or (g) reimbursement to donors for donated items or services. The Applicant acknowledges and agrees that if all or any portion of the grant funds are used for any unauthorized purposes, the State of California may hold the undersigned, the Applicant and/or any other officer or director thereof legally liable, including, but not limited to, liability for possible charges of fraud.

___ 8. The Applicant acknowledges and agrees that the Applicant is not one or more of the following types of entities deemed ineligible to receive a grant under the Program:

(a) a nonprofit entity not registered as a 501(c)(3);

(b) a government entity (other than an entity owned and/or operated by a Native American tribe) or elected official office;

(c) a business or organization primarily engaged in political or lobbying activities;

(d) a passive business, investment company or investor who files a Schedule E on its tax returns;

(e) a church or other religious institution, other than a school, child care, or other educational business affiliated with a church or other religious institution where (i) greater than 50% of the gross annual revenue (as reflected on the entity's most recent tax return (2019)) is derived from the school, child care facility or other educational business and (ii) the Grant Funds will be used only for eligible costs and expenses directly related to the school, child care, or other educational business, and no portion of the Grant Funds will be used for any normal profit or overhead of the church or other religious institution;

(f) a financial business or organization primarily engaged in the business of lending, such as a bank, finance company or factoring company;

(g) a business or organization engaged in any activity that is illegal under federal, state or local law;

(h) a business or organization of a prurient sexual nature, including a business or organization which presents live performances of a prurient sexual nature or a business or organization which derives directly or indirectly more than de minimis gross revenue through the sale of products or services, or the presentation of any depictions or displays, of a prurient sexual nature;

(i) a business or organization engaged in any socially undesirable activity or activity that may be considered predatory in nature such as rent-to-own businesses or check cashing businesses;

(j) a business or organization that restricts patronage for any reason other than capacity;

(k) a speculative business, meaning a business for the sole purpose of purchasing and holding an item until the market price increases or other business principally engaged in risky activity for the chance of an unusually large profit, including but not limited to, (i) oil wildcatting, (ii) dealing in stocks, bonds, commodity futures, and other financial instruments and (iii) mining gold or silver in other than established fields; or

(l) a business or organization that is affiliated (as such term is defined in 13 C.F.R. § 121.103) with another Applicant; or

(m) a business, franchise or location of which the undersigned has already applied for and received a grant under the Program.

___ 9. The Applicant understands that it is ineligible to receive a grant under the Program if any officer or board member of the Applicant: (i) has within the prior three-years been convicted of or had a civil judgment rendered against such officer or owner, or has had commenced any form of parole or probation (including probation before judgment), for (A) commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public (federal, state or local) transaction or contract under a public transaction; (B) violation of federal or state anti-trust or procurement statutes, or (C) commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, or receiving stolen property; or (ii) is presently indicted for or otherwise criminally or civilly charged by a government entity, (federal, state or local) with commission of any of the offenses enumerated in subparagraph (i) above.

___ 10. The Applicant has not and will not apply for or receive any other grant through or under the Program. Further, no executive director or equivalent senior managing officer of the Applicant has applied for or received, nor will any executive director or equivalent senior managing officer of the Applicant apply for or receive, any other grant through or under the Program on behalf of any other business and/or organization for which such person is also an owner, executive director or equivalent senior managing officer. The undersigned hereby represents and warrants, as the executive director or equivalent senior managing officer of the Applicant, that the Applicant is the undersigned's eligible organization with the highest gross revenue. The Applicant agrees that if a second award is issued, then one or both awards will be voidable at the discretion of the State, CalOSBA, GO-Biz and/or Lendistry, as applicable.

___ 11. Neither the Applicant nor its officers or directors are listed on the sanctions list for the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of the Treasury.

___ 12. The undersigned, on behalf of the Applicant, hereby authorizes the State of California and its designated authorized representatives, including without limitation CalOSBA, GO-Biz and Lendistry, to request access to, and to review, the Applicant and the Applicant's tax return information and other information related to the Applicant that may be requested by such representatives, which may include an investigatory background check of the Applicant. The Applicant acknowledges that Lendistry will confirm the Applicant's eligibility for the Program and the eligible grant amount thereunder based, in part, on the tax and other documents provided by the Applicant, and the State of California, CalOSBA and GO-Biz may rely on such confirmation and tax and other documents in making a grant to the Applicant. The Applicant further affirms that the tax return information provided in connection with the Program is identical to the tax return information submitted to the Internal Revenue Service. The Applicant understands, acknowledges and agrees that the State of California and its authorized representatives, including without limitation CalOSBA, GO-Biz and Lendistry, may share such tax information with local, state and federal authorized representatives, including without limitation for the purpose of compliance with federal, state, or local laws and regulations.

___ 13. Any and all information provided by or on behalf of the Applicant, including without limitation the information contained in the Applicant's grant application submitted for the Program and any and all information provided in support of Applicant's application under the Program is and will be true and accurate in all material respects.

___ 14. The Applicant acknowledges that the State of California, CalOSBA, GO-Biz and Lendistry are each relying upon the certifications made in this document in addition to any other certifications made by the Applicant in connection with its application for the Program. The Applicant further acknowledges and agrees that all certifications made by the Applicant in connection with the Program are made in good faith.

Signature

Date

Print Name

Title

Organization Name

EIN #

Organization Address





LỜI KHUYÊN NỘP ĐƠN

LỜI KHUYÊN#1: SỬ DỤNG GOOGLE CHROME

Để có trải nghiệm người dùng tốt nhất, vui lòng sử dụng Google Chrome trong toàn bộ quá trình nộp đơn.

Các trình duyệt web khác có thể không hỗ trợ giao diện của chúng tôi và có thể gây lỗi khi quý vị nộp đơn.

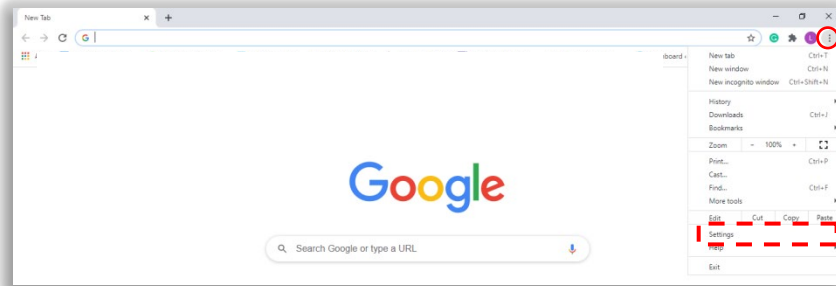
Nếu thiết bị của quý vị chưa cài Google Chrome, quý vị có thể tải tại <https://www.google.com/chrome/>

Trước khi quý vị nộp đơn, vui lòng thực hiện những việc sau đây trên Google Chrome:

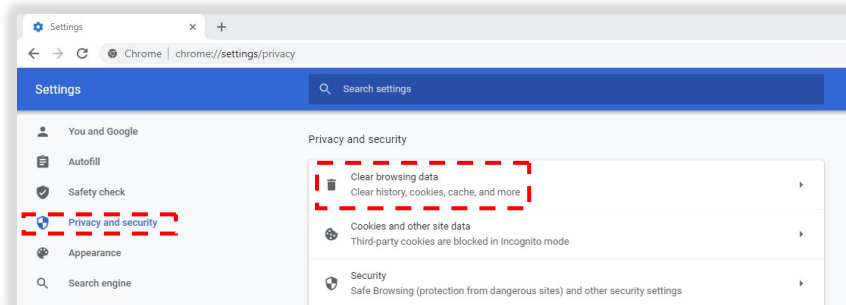
- 1. Xóa bộ nhớ đệm (cache):** Dữ liệu lưu trong bộ nhớ đệm là thông tin đã được lưu trữ từ một trang web hoặc ứng dụng đã sử dụng trước đó và chủ yếu được sử dụng để giúp quá trình duyệt web nhanh hơn bằng cách tự động điền thông tin của quý vị. Tuy nhiên, dữ liệu lưu trong bộ nhớ đệm cũng có thể bao gồm thông tin lỗi thời như mật khẩu cũ hoặc thông tin mà quý vị đã nhập không đúng trước đó. Điều này có thể gây ra lỗi khi quý vị nộp đơn và có thể dẫn đến ứng dụng bị gián đoạn do có khả năng gian lận.
- 2. Mở chế độ ẩn danh (Incognito Mode):** Chế độ ẩn danh cho phép quý vị nhập thông tin một cách riêng tư và ngăn ngừa việc ghi nhớ hoặc lưu thông tin của quý vị vào bộ nhớ đệm.
- 3. Tắt trình chặn cửa sổ bật lên (Pop-Up Blocker):** Ứng dụng của chúng tôi gồm nhiều tin nhắn pop-up được sử dụng để xác nhận tính chính xác của thông tin mà quý vị cung cấp. Quý vị phải tắt trình chặn cửa sổ bật lên trên Google Chrome để xem các tin nhắn này.

CÁCH XÓA BỘ NHỚ ĐỆM

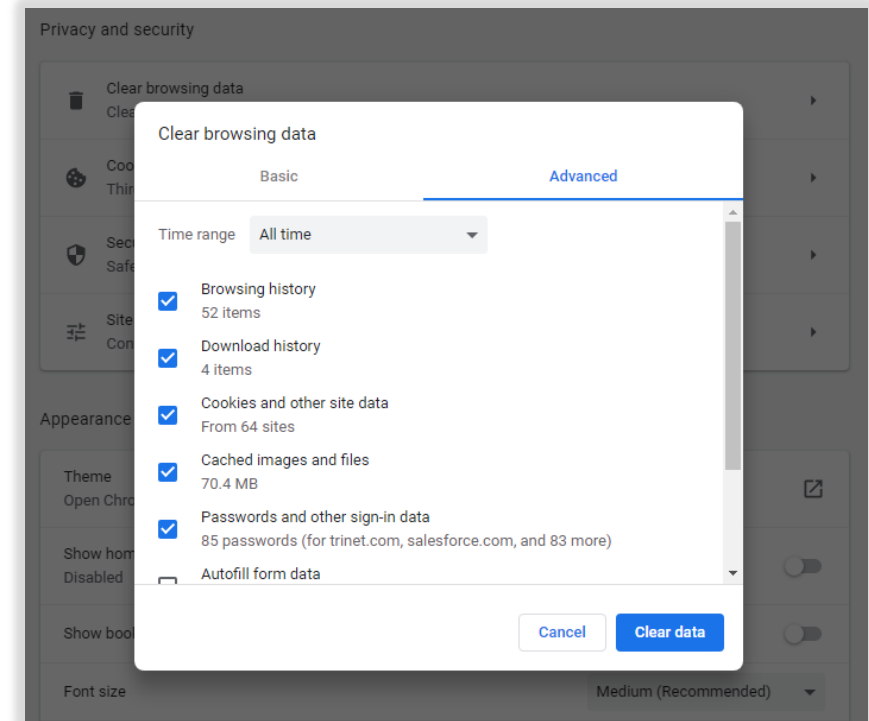
1. Nhấp vào ba dấu chấm ở góc trên bên phải và sau đó vào **“Settings”** (Cài Đặt)



2. Vào **“Privacy and Security”** (Quyền Riêng Tư Và Bảo Mật) , và sau đó chọn **“Clear Browsing Data”** (Xóa Dữ Liệu Duyệt Web)

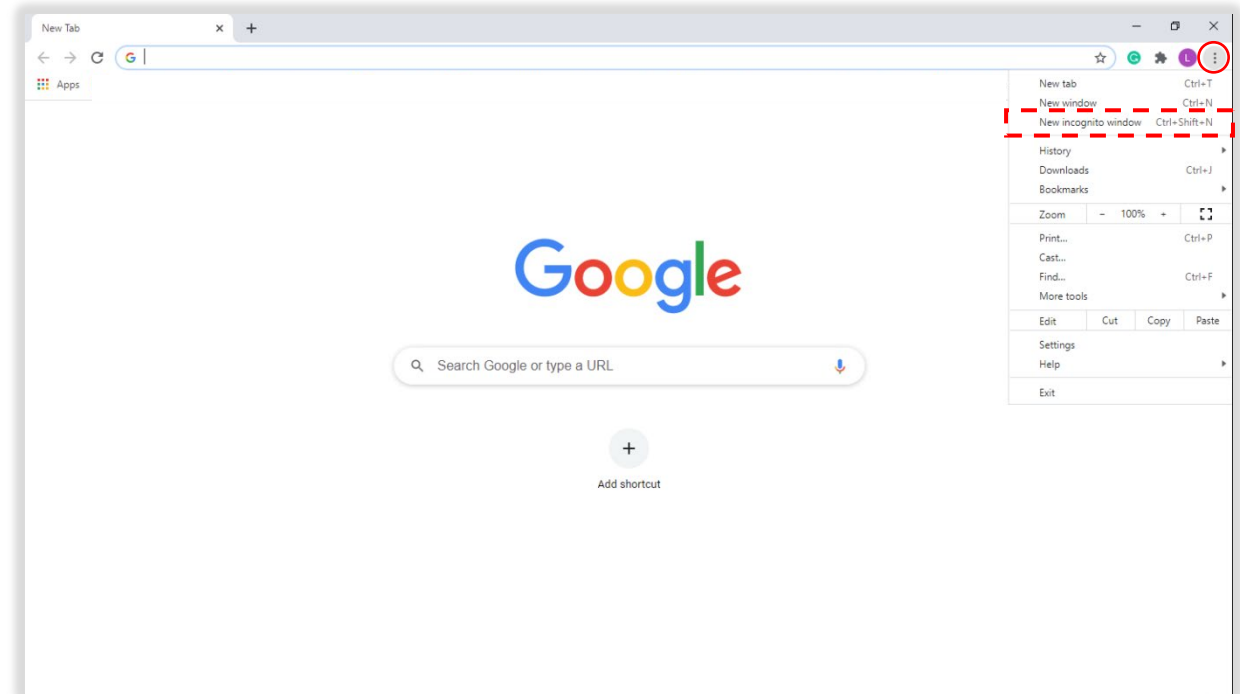


3. Chọn **“Clear Data”** (Xóa Dữ Liệu)



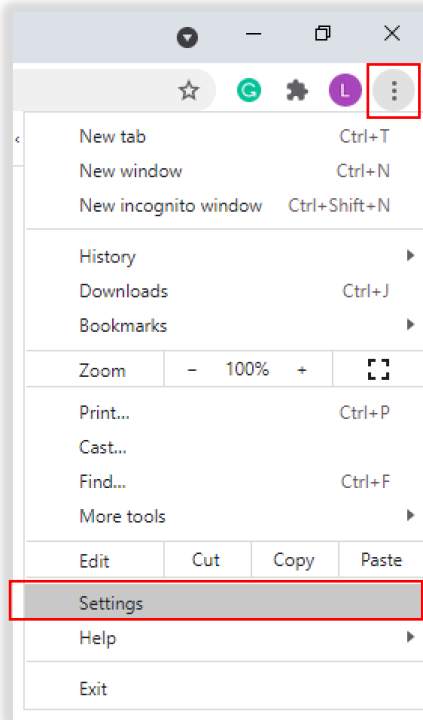
SỬ DỤNG CHẾ ĐỘ ẨN DANH

1. Nhấp vào ba dấu chấm ở góc trên bên phải trình duyệt web của quý vị, và sau đó chọn **“New incognito window” (Cửa sổ ẩn danh mới)**. Trình duyệt của quý vị sẽ mở một cửa sổ mới.

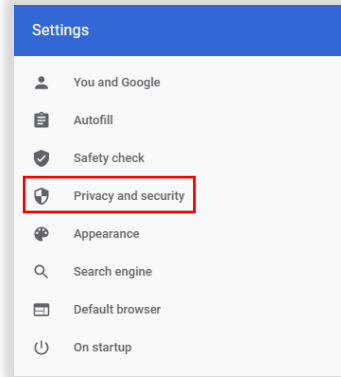


TẮT TRÌNH CHẶN CỬA SỔ BẬT LÊN

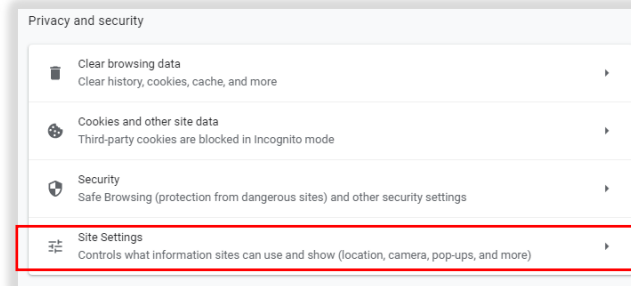
1. Trên Google Chrome, nhấp vào ba dấu chấm ở góc trên bên phải và chọn “Settings” (Cài Đặt)



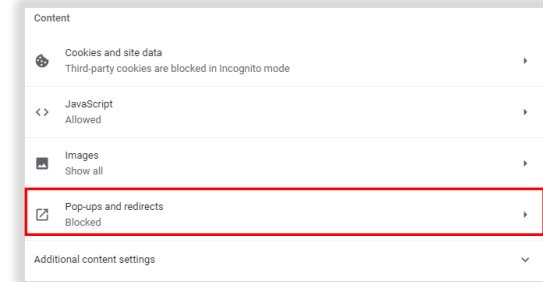
2. Chọn “Privacy and Security” (Quyền riêng Tư Và Bảo Mật)



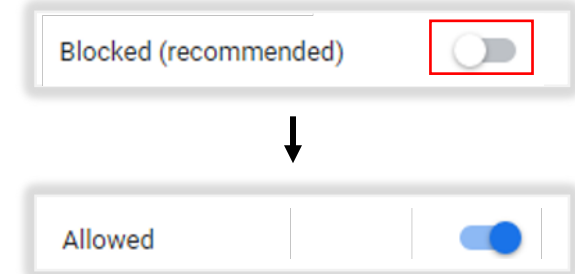
3. Chọn “Site Settings” (Cài Đặt Trang Web)



4. Chọn “Pop-up and Redirects” (Cửa Sổ Bật Lên và Chuyển Hướng)



5. Nhấp vào nút này để nút chuyển sang màu xanh lam và trạng thái thay đổi từ “Blocked” (Bị chặn) sang “Allowed” (Cho phép)



LỜI KHUYÊN#2: NỘP TẤT CẢ TÀI LIỆU Ở ĐỊNH DẠNG PDF

Biểu mẫu điện tử phải rõ ràng, căn chỉnh thẳng hàng và nền không được có nhiều họa tiết.

Lưu Ý Quan Trọng về Tải Lên Tài Liệu:

- Mọi tài liệu phải được gửi đi bằng định dạng PDF.
- Kích thước tệp phải dưới 15MB.
- Tên tệp KHÔNG THỂ chứa bất kỳ ký tự đặc biệt nào (!@#\$%^&*()_+).
- Trường hợp tệp của quý vị có mật khẩu bảo vệ, quý vị sẽ cần nhập mật khẩu vào Cổng Thông Tin, nếu không chúng tôi sẽ không thể xem tài liệu được.

Nếu quý vị không có máy quét, chúng tôi khuyên quý vị sử dụng các ứng dụng di động miễn phí sau đây:

Genius Scan

Apple | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)

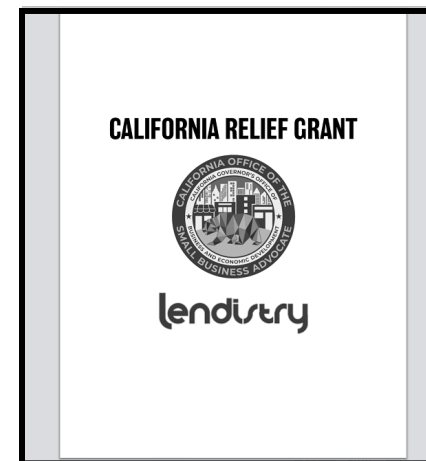
Android | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)

Adobe Scan

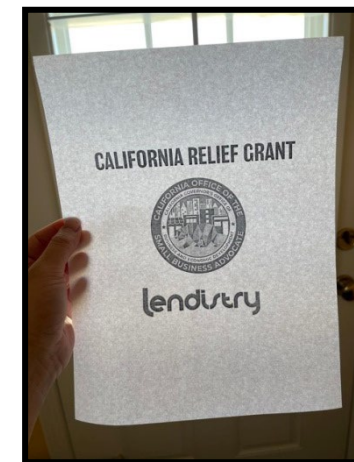
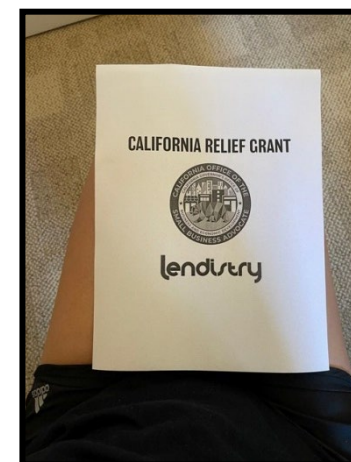
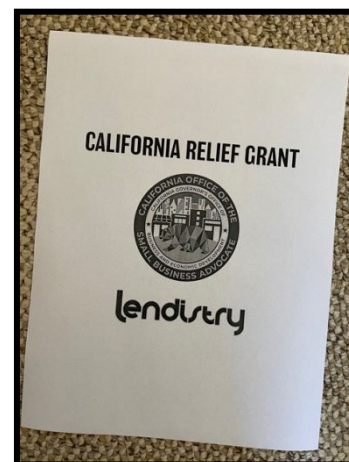
Apple | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)

Android | [Nhấp vào Đây để Tải xuống](#)

ĐÚNG



KHÔNG ĐÚNG



LỜI KHUYÊN#3: SỬ DỤNG ĐỊA CHỈ EMAIL HỢP LỆ

Vui lòng đảm bảo rằng quý vị sử dụng một địa chỉ email hợp lệ khi nộp đơn. Quý vị sẽ nhận được thông tin cập nhật và các hướng dẫn bổ sung tại địa chỉ email mà quý vị cung cấp.

LƯU Ý QUAN TRỌNG - Những địa chỉ email sau đây sẽ không được chấp nhận hoặc công nhận trong hệ thống của chúng tôi:

Những email bắt đầu với **@info**

Ví dụ: info@mycompany.com

Những email kết thúc với **@contact.com** hoặc **@noreply.com**

Ví dụ: example@contact.com

Ví dụ: example@noreply.com

LỜI KHUYÊN #4: NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ TRỢ CẤP DỰA TRÊN PHÂN LOẠI DOANH NGHIỆP CỦA QUÝ VỊ

Sẽ có các cổng thông tin nộp đơn khác nhau cho mỗi phân loại doanh nghiệp sau đây:

- DOANH NGHIỆP VÌ LỢI NHUẬN
- TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN
- Tổ Chức Nghệ Thuật & Văn Hóa Phi Lợi Nhuận

Vui lòng nộp đơn sử dụng đúng mẫu đơn cho doanh nghiệp của quý vị.

Mỗi loại mẫu đơn sẽ được dán nhãn với các ô màu khác nhau.

Đơn đăng ký của quý vị không được phép chuyển nhượng và quý vị sẽ phải nộp đơn lại nếu quý vị đã nộp loại mẫu đơn không đúng. **Tuy nhiên, việc nộp nhiều đơn đăng ký sẽ bị phát hiện là có khả năng gian lận và sẽ làm gián đoạn việc nộp đơn của quý vị**

CALIFORNIA SMALL BUSINESS RELIEF GRANT PROGRAM

Chương Trình Nghệ Thuật & Văn Hóa

Grant Program for Arts & Cultural Non-Profits

APPLY NOW

IMPORTANT INFORMATION

REQUIRED DOCUMENTATION TO APPLY

- Application (Download here)
- Government Issued Photo ID

ADDITIONAL DOCUMENTATION FOR APPLICANTS CHOSEN FOR A GRANT

- Proof of Federal Tax Exemption
- (One of the following): Articles of Incorporation, Certificate of Organization, Fictitious Name of Registration, or Government-Issued Business License
- Bank Verification

GRANT AMOUNTS

- \$5,000 - \$25,000

ELIGIBILITY REQUIREMENTS

- Active non-profit registered as a 501(c)(3)
- Must be in operation on or before June 1st, 2019
- Gross annual revenue at or greater than \$1,000
- Use of funds must be related to COVID-19

CALIFORNIA SMALL BUSINESS RELIEF GRANT PROGRAM

Doanh Nghiệp Vì Lợi Nhuận

Grant Program for For-Profits

APPLY NOW

IMPORTANT INFORMATION

REQUIRED DOCUMENTATION TO APPLY

- Application (Download here)
- Government Issued Photo ID

ADDITIONAL DOCUMENTATION FOR APPLICANTS CHOSEN FOR A GRANT

- (One of the following): Articles of Incorporation, Certificate of Organization, Fictitious Name of Registration, or Government-Issued Business License
- Bank Verification

GRANT AMOUNTS

- \$5,000 - \$25,000

ELIGIBILITY REQUIREMENTS

- Active for-profit business or individual dba as a business
- Must be in business on or before June 1st, 2019
- Gross annual revenue between \$1,000 - \$2,500,000
- Use of funds must be related to COVID-19

CALIFORNIA SMALL BUSINESS RELIEF GRANT PROGRAM

Các Tổ Chức Phi Lợi Nhuận

Grant Program for Non-Profits

APPLY NOW

IMPORTANT INFORMATION

REQUIRED DOCUMENTATION TO APPLY

- Application (Download here)
- Government Issued Photo ID

ADDITIONAL DOCUMENTATION FOR APPLICANTS CHOSEN FOR A GRANT

- Proof of Federal Tax exemption
- (One of the following): Articles of Incorporation, Certificate of Organization, Fictitious Name of Registration, or Government-Issued Business License
- Bank Verification

GRANT AMOUNTS

- \$5,000 - \$25,000

ELIGIBILITY REQUIREMENTS

- Active non-profit registered as a 501(c)(3), 501(c)(6), or 501(c)(19)
- Must be in operations on or before June 1st, 2019
- Gross annual revenue between \$1,000 - \$2,500,000
- Use of funds must be related to COVID-19



TRỢ GIÚP NỘP ĐƠN: CÁC NGUỒN TÀI NGUYÊN BỔ SUNG

CÔNG CỤ DỊCH THUẬT

Toàn bộ trang web và ứng dụng của chúng tôi có thể được dịch sang các ngôn ngữ sau đây:

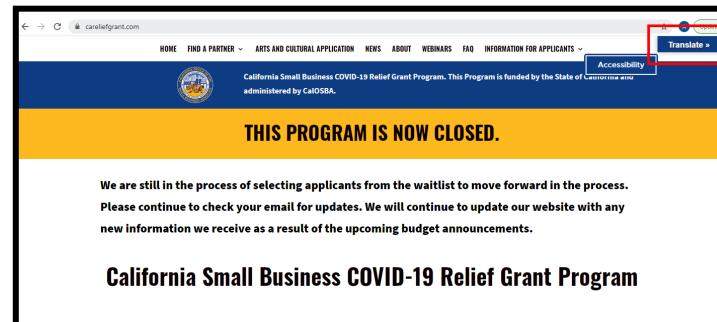
Tiếng Armenia
Tiếng Hoa (Quảng Đông)
Tiếng Hoa (Quan Thoại)
Tiếng Dari
Tiếng Farsi
Tiếng Pháp

Tiếng Hindi
Tiếng Hmong
Tiếng Nhật
Tiếng Hàn
Tiếng Bồ Đào Nha
Tiếng Punjabi

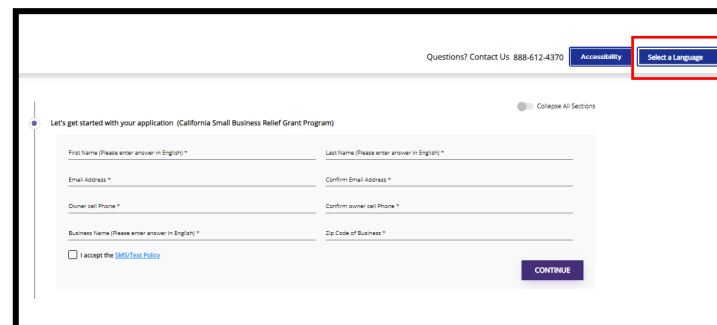
Tiếng Nga
Tiếng Tây Ban Nha (Nocal)
Tiếng Tây Ban Nha (Socal)
Tiếng Tagalog
Tiếng Thái
Tiếng Việt

Lưu Ý Quan Trọng: Để được hỗ trợ ngôn ngữ không phải là tiếng Anh khi hoàn thành đơn đăng ký, vui lòng liên hệ trung tâm cuộc gọi của chúng tôi.

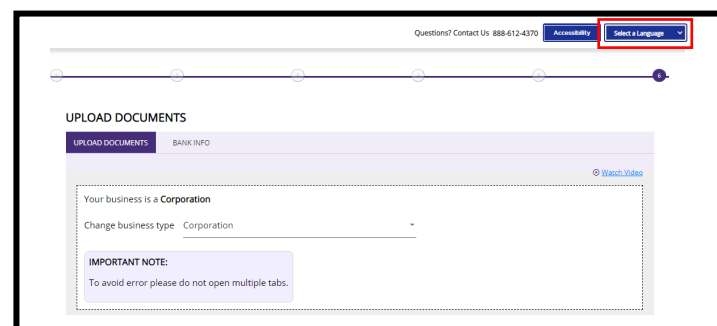
Công cụ dịch thuật được cung cấp ở góc trên bên phải trình duyệt trang web của quý vị.



TRANG WEB
CARELIEFGRANT.COM



NỘP ĐƠN
TRỰC TUYẾN

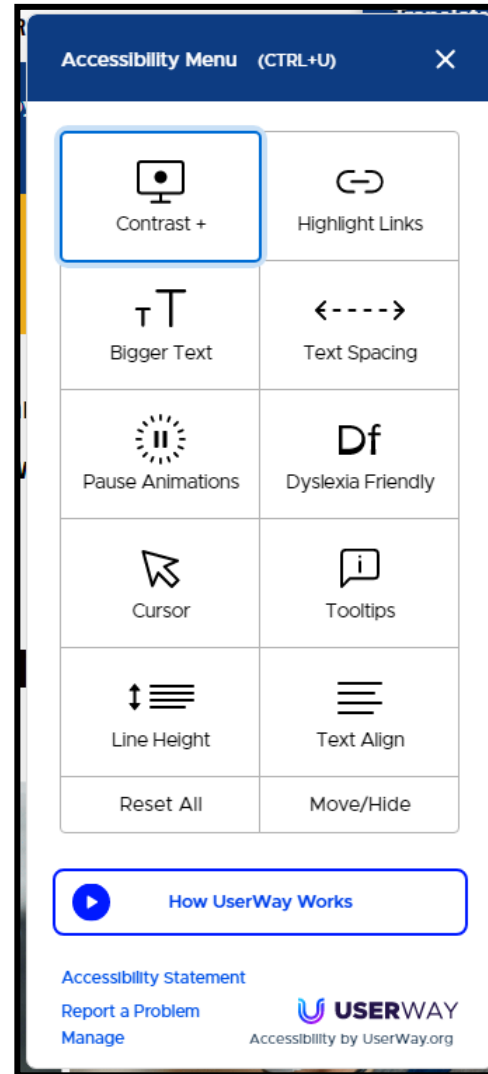


CỔNG THÔNG TIN
LENDISTRY

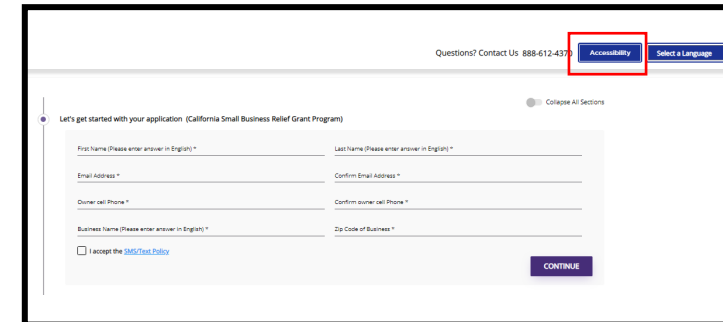
TÍNH NĂNG TRỢ NĂNG

Trang web của chúng tôi cũng có tính năng trợ năng nhằm đảm bảo rằng người khuyết tật có thể truy cập các dịch vụ, bao gồm không giới hạn ở việc người khuyết tật có thể dễ dàng và tiếp cận nhiều hơn đến trang web.

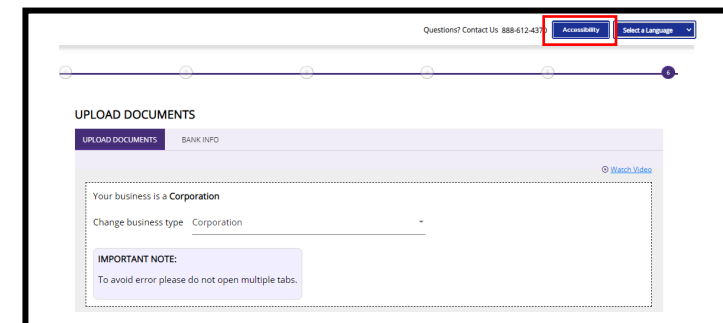
Trang web careliefgrant.com cung cấp Tiện Ích (Widget) Hỗ Trợ Truy Cập của UserWay, do một máy chủ hỗ trợ truy cập chuyên dụng cung cấp. Quý vị có thể bật menu trợ năng của careliefgrant.com bằng cách nhấp vào biểu tượng menu trợ năng xuất hiện ở góc trang. Sau khi kích hoạt menu trợ năng, vui lòng đợi một lát để tải toàn bộ menu trợ năng.



TRANG WEB
CARELIEFGRANT.COM



NỘP ĐƠN
TRỰC TUYẾN



CỔNG THÔNG TIN
LENDISTRY

VIDEO

Ngoài video theo yêu cầu trên trang web của chúng tôi [TẠI ĐÂY](#), các video ngắn cũng được tích hợp vào mỗi mục của ứng dụng trực tuyến. Mỗi video sẽ cho quý vị biết cách hoàn thành mục đó. Để xem video, nhấp vào “Watch Video” (Xem Video). Video sẽ mở ở một thẻ mới trên trình duyệt web của quý vị.

Cổng Thông Tin cũng có các video để giúp quý vị tải lên tài liệu và liên kết thông tin ngân hàng của quý vị.

Let's get started with your application (New York Small Business Recovery Grant Program)

[Collapse All Sections](#)

[Watch Video](#)

First Name (Please enter answer in English) *

Last Name (Please enter answer in English) *

Email Address *

Confirm Email Address *

Owner cell Phone *

Confirm owner cell Phone *

Business Name (Please enter answer in English) *

Zip Code of Business *

Referral Partner *

Preferred Language *

☐ I accept the [SMS/Text Policy](#)

CONTINUE

UPLOAD DOCUMENTS

UPLOAD DOCUMENTS **BANK INFO**

[Watch Video](#)

Your business is a **Corporation**

Change business type **Corporation**

IMPORTANT NOTE:

To avoid error please do not open multiple tabs.

UPLOAD DOCUMENTS **BANK INFO**

[Watch Video](#)

Step 1

LINK YOUR BANK ACCOUNT

Linking your bank :

- Tells us where we should deposit your grant
- Expedites your grant
- Verifies your information

Link Your Bank

By linking your bank, you authorize use of your account to process your grant.

Step 2

Where should we send your funds?

Business name as shown on checking account (Please enter ans...

Bank name (Please enter answ... Street (Please enter answer in ...

City (Please enter answer in En... State

Zip * Routing number * **i**

Account number *

BIỂU TƯỢNG THÔNG TIN TRONG ỨNG DỤNG



- Chúng tôi đã thêm các biểu tượng trong ứng dụng để hướng dẫn thêm.
- Quý vị hãy di chuột qua biểu tượng để hiển thị thông tin bổ sung.

Owner Details [Watch Video](#)

Owner First Name * LUU	Owner Last Name * Test
Owner Email * luucrttest@yopmail.com	Owner Cellphone * 123-456-7890
Owner Address (Please do not enter PO Box & enter answer in English) *	Owner Address 2 (Please do not enter PO Box & enter answer in English)
Owner City (Please enter answer in English) *	Owner State *
Owner Zip * 92821	Owner County *
Owner date of birth (mm/dd/yyyy) *	Owner Social Security (#SSN or ITIN) *

% of Ownership *
% of Ownership should not be greater than 100 and not less than 0.

☐ I accept the [Terms and Conditions](#)

Inputting 0% is satisfactory

SAVE & AGREE

Quý vị hãy di chuột qua biểu tượng để hiển thị thông tin bổ sung.

Business Information [Watch Video](#)

Business Name * Luu's Company	DBA (Doing Business As) (Note: If No DBA type NONE) (Please enter answer in English) *
Business EIN (Only digits, cannot contain special character or spaces) *	Business Phone # *
Business Type *	Business Tax Status *
Business Address (Please do not enter PO Box & enter answer in English) *	Address 2 (Please do not enter PO Box & enter answer in English)
City (Please enter answer in English) *	State *
County *	Zip *
Date Business Established (mm/dd/yyyy) *	Business Website URL - (if no website please type none.com) *

For sole proprietor without employees, Please enter your SSN.

Quý vị hãy di chuột qua biểu tượng để hiển thị thông tin bổ sung.



CÁCH THỨC NỘP ĐƠN

BƯỚC 1: TÌM MỘT ĐỐI TÁC TẠI CARELIEFGRANT.COM

CÁCH LỰA CHỌN ĐỐI TÁC

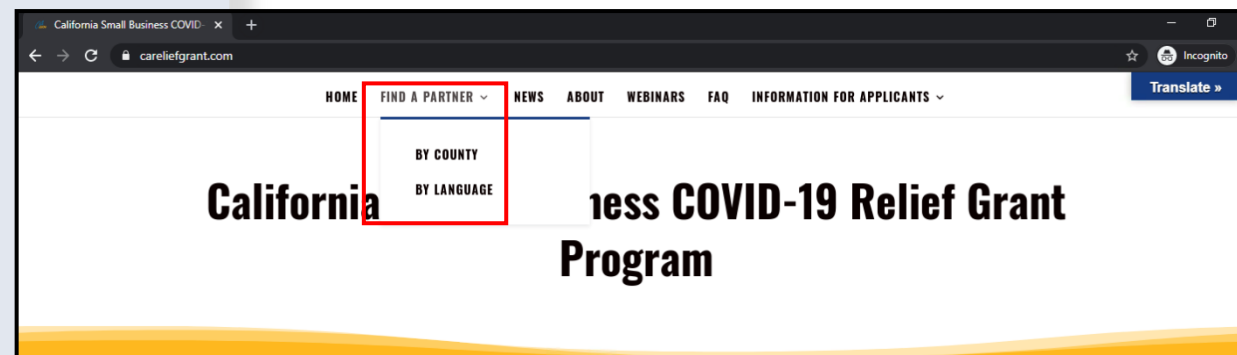
Để nộp đơn đăng ký trợ cấp, quý vị sẽ cần thực hiện thông qua một đối tác. Quý vị có thể tìm một đối tác theo ngôn ngữ hoặc theo quận tại www.CAReliefGrant.com.

- Quý vị có thể lựa chọn bất kỳ Đối Tác nào cung cấp dịch vụ trong khu vực của quý vị. Mỗi quận và tất cả các ngôn ngữ sẽ có ít nhất một Đối Tác để các doanh nghiệp có thể chọn nộp đơn. Một số quận và ngôn ngữ sẽ có nhiều lựa chọn hơn những quận khác.
- Quý vị có thể lựa chọn một đối tác mà quý vị thấy phù hợp nhất với nhu cầu của mình, vì đối tác cũng có thể cung cấp hỗ trợ tài chính khác cho quý vị, chẳng hạn như các khoản vay vốn lưu động, khoản vay mua thiết bị, cũng như hỗ trợ kỹ thuật nhằm giúp quý vị và doanh nghiệp của quý vị.

Vui lòng nộp đơn một lần và chỉ thông qua một đối tác. Ghi nhớ đối tác của quý vị. Quý vị sẽ cần phải đăng nhập vào Cổng Thông Tin của Đối Tác để tải lên tài liệu.

Để đảm bảo quý vị đăng nhập vào đúng Cổng Thông Tin, hãy tìm tên của Đối Tác trên URL của trang web.

Ví dụ: www.partnername.mylendistry.com



BƯỚC 2: TÌM TRỢ CẤP

HƯỚNG DẪN

1. Sau khi quý vị đã lựa chọn được một đối tác tại www.CAReliefGrant.com, nhấp vào “Apply Now” (Nộp Đơn Ngay). Quý vị sẽ được chuyển hướng tới trang chủ Cổng Thông Tin của Đối Tác.
2. Trên trang chủ, nhấp vào “Click Here to Apply” (Nhấp vào Đây để Nộp Đơn).

The screenshot displays the Lendistry website interface. At the top, there is a white box with a blue border containing the text "LEARN MORE ABOUT THIS PARTNER". Below this is a large blue button with the text "APPLY NOW". A horizontal line separates this section from the main content area. The main content area has a grey header bar with the text "In Partnership with The Center By Lendistry". Below the header, there are two white boxes. The left box contains the text "Find the right Grant that fits your business needs" and a blue button with the text "CLICK HERE TO APPLY". The right box contains the text "EXISTING CUSTOMERS SIGN INTO YOUR ACCOUNT" and a login form with fields for "E-Mail" and "Password", a "Show/Hide" link, and a "SIGN IN" button. Below the login form, there is a section for "New dates and deadlines" with text about updating and uploading documents for in-process applications.

BƯỚC 3: LỰA CHỌN MỘT GÓI TRỢ CẤP DỰA TRÊN PHÂN LOẠI DOANH NGHIỆP CỦA QUÝ VỊ

HƯỚNG DẪN

Chọn mẫu đơn phù hợp nhất áp dụng đối với phân loại doanh nghiệp của quý vị:

- DOANH NGHIỆP VÌ LỢI NHUẬN
- TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN
- Tổ Chức Nghệ Thuật & Văn Hóa Phi Lợi Nhuận
- Các Địa Điểm tại California

Nếu quý vị nộp đơn không đúng với phân loại doanh nghiệp của mình, quý vị sẽ cần nộp một đơn MỐI.

Tuy nhiên, việc nộp nhiều đơn đăng ký sẽ bị phát hiện là có khả năng gian lận và sẽ làm gián đoạn việc nộp đơn của quý vị

Lưu Ý Quan Trọng:

- Các đương đơn sở hữu nhiều doanh nghiệp chỉ được nộp một đơn đăng ký trợ cấp. Nếu quý vị nộp đơn cho nhiều gói trợ cấp, chúng tôi sẽ chỉ xem xét một đơn.

Nhấp vào **“Apply Now”** (Nộp Đơn Ngay) để bắt đầu đơn của quý vị.



This Program is funded by the State of California

CALIFORNIA SMALL BUSINESS RELIEF GRANT PROGRAM

Grant Program for For-Profits

Round 5

Application Start Date: March 25th – March 31st, 2021

APPLY NOW

Contact Information:
Constance Anderson
careliegrant@lendistry.com
888-612-4370

IMPORTANT INFORMATION

REQUIRED DOCUMENTATION TO APPLY - Application Certification (Download Form Here) - Government Issued Photo ID - 2019 Tax Return or 2019 1099 (1099s are for Sole Props Only)	GRANT AMOUNTS - \$5,000 - \$25,000 ELIGIBILITY REQUIREMENTS - Active for-profit business or individual DBA as a business - Must be in business on or before June 1st, 2019 - Gross annual revenue between \$1,000 - \$2,500,000 - Use of funds must be related to COVID-19
ADDITIONAL DOCUMENTATION FOR APPLICANTS CHOSEN FOR A GRANT - (One of the Following): Articles of Incorporation, Certificate of Organization, Fictitious Name of Issued Business License - Bank Verification	

CALIFORNIA SMALL BUSINESS RELIEF GRANT PROGRAM

Grant Program for Non-Profits

Round 5

Application Start Date: March 25th – March 31st, 2021

APPLY NOW

Contact Information:
Constance Anderson
careliegrant@lendistry.com
888-612-4370

IMPORTANT INFORMATION

REQUIRED DOCUMENTATION TO APPLY - Application Certification (Download Form Here) - Government Issued Photo ID - 2019 990 Tax Return	GRANT AMOUNTS - \$5,000 - \$25,000 ELIGIBILITY REQUIREMENTS - Active non-profit registered as a 501(c)(3), 501(c)(6), or 501(c)(19) - Must be in operation on or before June 1st, 2019 - Gross annual revenue between \$1,000 - \$2,500,000 - Use of funds must be related to COVID-19
ADDITIONAL DOCUMENTATION FOR APPLICANTS CHOSEN FOR A GRANT - Proof of Federal Tax Exemption - (One of the Following): Articles of Incorporation, Certificate of Organization, Fictitious Name of Issued Business License - Bank Verification	



ĐƠN ĐĂNG KÝ

QUÝ VỊ SẼ CẦN THÔNG TIN NÀO VÀ
CÁCH HOÀN THÀNH ĐƠN

MỤC 1: BẮT ĐẦU VỚI ĐƠN ĐĂNG KÝ CỦA QUÝ VỊ

NHỮNG THÔNG TIN CẦN THIẾT?

- Tên
- Họ
- Email
- Số điện thoại
- Tên Doanh Nghiệp
- Mã Vùng của Doanh Nghiệp

Lưu Ý Quan Trọng: Vui lòng đảm bảo sử dụng địa chỉ email hợp lệ trong mục này. Thông tin cập nhật quan trọng và hướng dẫn bổ sung sẽ được gửi đến địa chỉ email mà quý vị cung cấp. Xem mục **“Tips for Applying”** (Mẹo Nộp Đơn) để biết danh sách các địa chỉ email không hợp lệ.

CHÍNH SÁCH SMS/TIN NHẮN

Thông tin cập nhật đơn đăng ký trợ cấp của quý vị sẽ được cung cấp bằng SMS/Tin nhắn. Để nhận thông tin cập nhật bằng SMS/Tin nhắn, quý vị vui lòng đồng ý sau khi đọc nội dung công bố thông tin bằng cách đánh dấu vào ô này. Nếu quý vị muốn lựa chọn không sử dụng tính năng này, hãy để trống ô này.

Questions? Contact Us 213-555-1212

Collapse All Sections

Let's get started with your application (California Small Business Relief Grant Program)

First Name *
Marisol

Last Name *
Testcase

Email Address *
test-careliegrant@yopmail.com

Confirm Email Address *
test-careliegrant@yopmail.com

Owner cell Phone *
123-456-7890

Confirm owner cell Phone *
123-456-7890

Business Name *
Test Company

Zip Code of Business *
92821

☒ I accept the [SMS/Text Policy](#)

CONTINUE

ĐỒNG Ý NHẬN CÁC CUỘC GỌI TỰ ĐỘNG HOẶC TIN NHẮN VĂN BẢN:

Collapse All Sections

Let's get started with your application (California Small Business Relief Grant Program)

First Name *
Last Name *

Email Address *
Confirm Email Address *

Owner cell Phone *
Business Name *

☒ I accept the [SMS/Text Policy](#)

CONSENT TO AUTO-DIALED CALLS OR TEXT MESSAGES: I expressly consent to receive marketing and other calls and messages, to landline, wireless or similar devices, including auto-dialed and pre-recorded message calls, and SMS messages (including text messages) from Recipients, at telephone numbers that you have provided. Consent is not a condition of submitting an application. Message and data rates may apply.

LENDISTRY is a licensed California Financial Lender, License # 60DBO66872

Okay

CONTINUE

MỤC 2: THÔNG TIN VỀ CHỦ SỞ HỮU

NHỮNG THÔNG TIN CẦN THIẾT?

- Tên của Chủ Sở Hữu
- Họ của Chủ Sở Hữu
- Email của Chủ Sở Hữu
- Địa chỉ của Chủ Sở Hữu Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng và Quận
- Ngày sinh của Chủ Sở Hữu
- An Sinh Xã Hội của Chủ Sở Hữu
- % Tỷ Lệ Sở Hữu

CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN

Đánh dấu ô này để xác nhận rằng quý vị đã đọc và đồng ý với **Các Điều Khoản Và Điều Kiện**. Quý vị phải đồng ý để tiếp tục với đơn đăng ký trợ cấp của mình.

Owner Details

Owner First Name *	Owner Last Name *
Marisol	Testcase
Owner Email *	Owner Cellphone *
crgdemo@yopmail.com	123-456-7890
Owner Address (Please do not enter PO Box) *	Owner Address 2 (Please do not enter PO Box)
220 Locust Ave	
Owner City *	Owner State *
Anthill	Missouri
Owner Zip *	Owner County *
65488	Adair County
Owner date of birth (mm/dd/yyyy) *	Owner Social Security (SSN) *
12/3/1991	000-00-0001
% of Ownership *	
100	

☒ I accept the [Terms and Conditions](#)

This is utilized to confirm that the representative is not on the OFAC list.

SAVE & AGREE

CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN

By checking the box I acknowledge that I have read and agree to the following:

1. [Terms of Use](#)
2. [Additional Authorizations](#)
3. [Privacy Policy](#)

LENDISTRY is a licensed California Financial Lender, License # 60DBO66872

Okay

MỤC 3: THÔNG TIN DOANH NGHIỆP

NHỮNG THÔNG TIN CẦN THIẾT?

- Tên Doanh Nghiệp
- DBA (nếu áp dụng)
Lưu ý: Nếu doanh nghiệp của quý vị không có DBA, hãy ghi “KHÔNG” vào mục này.
- EIN Doanh Nghiệp
- Số Điện Thoại Doanh Nghiệp
- Loại Hình Doanh Nghiệp
- Tiểu Bang Thành Lập
- Tình Trạng Phi Lợi Nhuận **(Chỉ dành cho các đơn đăng ký của Tổ Chức Phi Lợi Nhuận và Chương Trình Văn Hóa Phi Lợi Nhuận)**
- Xác nhận rằng dịch vụ tổ chức của quý vị thuộc một trong bốn ưu tiên hàng đầu của chương trình. **(Chỉ dành cho các đơn đăng ký của Tổ Chức Phi Lợi Nhuận và Chương Trình Văn Hóa Phi Lợi Nhuận)**
- Địa chỉ của Doanh Nghiệp Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Vùng và Quận
- Ngày Bắt Đầu Hoạt Động Kinh Doanh
- Trang web của Doanh Nghiệp
Lưu ý: Nếu doanh nghiệp của quý vị không có trang web, hãy ghi “none.com” vào mục này.

Business information	
Business Name *	DBA (Doing Business As) - [Note: If No DBA type NONE] *
Test Company	none
Business EIN (Only digits, cannot contain special character or spaces) *	Business Phone # *
000000001	123-456-7890
Business Type *	State of Incorporation *
Corporation	California
Business Address [Please do not enter PO Box] *	Address 2 [Please do not enter PO Box]
123 Test Street	
City *	State *
Brea	California
County *	Zip *
Orange County	92821
Date Business Established (mm/dd/yyyy) *	Business Website URL - (If no website please type none.com) *
4/23/2012	none.com

MỤC 4: CÁCH CHÚNG TÔI CÓ THỂ TRỢ GIÚP QUÝ VỊ?

NHỮNG THÔNG TIN CẦN THIẾT?

- Mục Đích Trợ Cấp
- Số Tiền Yêu Cầu
Lưu ý: Số tiền trợ cấp mà quý vị có thể yêu cầu dựa trên doanh thu hàng năm của quý vị.
- Trợ cấp có tạo thêm việc làm mới không?
- Doanh Thu Hàng Năm cho năm 2019 (số liệu phải khớp với tờ khai thuế của quý vị)
- # của Nhân Viên Toàn Thời Gian
- # của Nhân Viên Bán Thời Gian
- # Việc Làm được Tạo Ra
- # Việc Làm được Duy Trì

CÁCH KIỂM TRA TÌNH TRẠNG HỢP LỆ VỀ SỐ TIỀN TRỢ CẤP

Mục biểu mẫu, **Amount Requested** (Số Tiền Yêu Cầu), dựa trên doanh thu hàng năm của quý vị.

Để kiểm tra số tiền trợ cấp mà quý vị hội đủ điều kiện, nhấp vào “**Check Eligibility**” (Kiểm Tra Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện) và chọn số tiền hội đủ điều kiện của quý vị.

Quý vị chỉ có thể yêu cầu số tiền mà quý vị hội đủ điều kiện.

Purpose of grant *
Payroll

Amount Requested *
\$ 15000 [Check Eligibility](#)

Will this grant create new jobs?
☒ Yes ☐ No

\$ Annual Revenue for 2019 (this should match your tax return) *

of Full-time Employees (2020) *

of Part-time Employees (2020) *

of jobs created (2020) *

of jobs retained (2020) *

How can we help you

Annual Revenue	Eligible Amount
\$1,000 - \$100,000	\$5,000
\$100,001 - \$1,000,000	\$15,000
\$1,000,001 - \$2,500,000	\$25,000

Okay

[Check Eligibility](#)

MỤC 5: NHÂN KHẨU HỌC CỦA DOANH NGHIỆP

NHỮNG THÔNG TIN CẦN THIẾT?

- Cơ sở khách hàng của quý vị là ai?
 1. **B2B:** Doanh Nghiệp với Doanh Nghiệp
 2. **B2C:** Doanh Nghiệp với Khách Hàng
- Doanh nghiệp của quý vị làm gì? Loại hình doanh nghiệp của quý vị là gì?
- Hãy cho chúng tôi biết chi tiết
- Mã NAICS
- Doanh Nghiệp do phụ nữ làm chủ?
- Cựu chiến binh?
- Người khuyết tật?
- Chủng tộc?
- Dân tộc?
- Nhượng quyền kinh doanh?
- Nông thôn?

Business demographics

Who is your customer base?
☒ B2B  ☐ B2C  ☐ Both

What type of business is it? *
Retail Trade ▼

NAICS Code *
000000

Women-Owned Business *
YES ▼

Disabled *
NO ▼

Ethnicity *
Not Disclosed ▼

Rural *
NO ▼

What does your business do? *
Sells Products ▼

Tell us more. *
Apparel and accessory ▼

[Click here](#) to find your NAICS code

Veteran *
NO ▼

Race *
Not Disclosed ▼

Franchise *
NO ▼

MỤC 6: CÔNG BỐ THÔNG TIN

HƯỚNG DẪN

Sau khi quý vị hoàn thành tất cả các mục của phần Công Bố Thông Tin, hãy nhấp vào “Submit” (Gửi đi) để hoàn tất đơn đăng ký của quý vị.

Disclosures

1) Is your business 51% Minority or veteran-owned? (Minority/Person of Color-Owned Small Business) means the following racial or ethnic groups (as identified by the applicant: African-American/Black, Asian, Native American or Alaska Native, Native Hawaiian or Pacific Islander, or LatinX/Hispanic.)

Please select an answer *

NO

2) What was the gross revenue for your business for April 1st, 2019 - September 30th, 2019?
Total income for Quarter 2 and Quarter 3 (2019)

Please enter your answer in numeric value *

\$ 11450

3) What was the gross revenue for your business for April 1st, 2020 - September 30th, 2020?
Total income for Quarter 2 and Quarter 3 (2020)

Please enter your answer in numeric value *

\$ 0

4) Is your business currently in need of business advising or technical assistance services?

Please select an answer *

NO

5) Is your business currently in need of a business loan?

Please select an answer *

YES

6) During the last 9 months, has your business received any COVID-19 related emergency funding?

Please select an answer *

NO

SUBMIT

Disclosures

1) At least 25% of the non-profit's revenues are derived from services in the following categories - food security, housing security, childcare, workforce development.

Please select an answer *

YES

2) During the last 9 months, has the non-profit received any COVID-19 related emergency funding?

Please select an answer *

NO

3) The non-profit was in operations on or before June 1st, 2019.

Please select an answer *

YES

4) The nonprofit serves >51% of clients that identify as low-to-moderate income, based HUD household income guidelines for California.

Please select an answer *

YES

5) What was the gross revenue for the non-profit for April 1st, 2019 - September 30th, 2019?
Total income for Quarter 2 and Quarter 3 (2019)

Please enter your answer in numeric value *

\$ 0

6) What was the gross revenue for the non-profit for April 1st, 2020 - September 30th, 2020?
Total income for Quarter 2 and Quarter 3 (2020)

Please enter your answer in numeric value *

\$ 5000

SUBMIT

Disclosures

1) At least 25% of the non-profit's revenues are derived from services in the following categories - food security, housing security, childcare, workforce development.

Please select an answer *

YES

2) During the last 9 months, has the non-profit received any COVID-19 related emergency funding?

Please select an answer *

NO

3) The non-profit was in operations on or before June 1st, 2019.

Please select an answer *

YES

4) The nonprofit serves >51% of clients that identify as low-to-moderate income, based HUD household income guidelines for California.

Please select an answer *

YES

5) What was the gross revenue for the non-profit for April 1st, 2019 - September 30th, 2019?
Total income for Quarter 2 and Quarter 3 (2019)

Please enter your answer in numeric value *

\$ 0

6) What was the gross revenue for the non-profit for April 1st, 2020 - September 30th, 2020?
Total income for Quarter 2 and Quarter 3 (2020)

Please enter your answer in numeric value *

\$ 5000

SUBMIT

DOANH NGHIỆP
VÌ LỢI NHUẬN

TỔ CHỨC
PHI LỢI NHUẬN

CHƯƠNG TRÌNH DÀNH CHO
CÁC TỔ CHỨC VĂN HÓA PHI
LỢI NHUẬN

MỤC 7: XÁC NHẬN

HƯỚNG DẪN

Ở cuối quy trình nộp đơn, quý vị có hai lựa chọn:

1. Lưu đơn của quý vị và hoàn thành sau
 - Nếu quý vị muốn lưu và hoàn thành đơn sau, **hãy để trống mục** và nhấp vào **“Save & Continue Later”** (Lưu & Tiếp Tục Sau). **Lưu Ý Quan Trọng: Đơn của quý vị phải được hoàn thành để xem xét trợ cấp.**
2. Hoàn thành đơn của quý vị và gửi đi
 - Nếu mọi thông tin được cung cấp là đúng và quý vị muốn hoàn thành việc gửi đơn của mình, **hãy ghi “Yes”** (Có) và nhấp vào **“Continue”** (Tiếp tục). **Lưu Ý Quan Trọng: Quý vị sẽ không thể chỉnh sửa đơn sau khi đã gửi đơn đi.**

Nếu tin nhắn xác nhận không xuất hiện, vui lòng đảm bảo rằng trình chặn cửa sổ bật lên đã được tắt trên trình duyệt web của quý vị.

You are submitting an application as a **FOR PROFIT**. If this is incorrect, please exit out of this application immediately and submit a NEW application as a Non-Profit Business.

If you are a FOR PROFIT and this application is correct, please continue with the following:

Please confirm that the information provided is correct and you would like to submit your application by typing in **“Yes”** and then clicking “Continue”. Please note that once you click “Continue”, you will no longer be able to edit your responses. Once you continue with your application submission, you will receive a confirmation message with further instructions.

If you would like to edit or complete your application later, leave the field blank and click “Save & Continue Later”. Please check your email for your username and password to the Portal. You will be able to sign in and complete your application there.

Save & Continue Later

Continue

You are submitting an application as a **FOR PROFIT**. If this is incorrect, please exit out of this application immediately and submit a NEW application as a Non-Profit Business.

If you are a FOR PROFIT and this application is correct, please continue with the following:

Please confirm that the information provided is correct and you would like to submit your application by typing in **“Yes”** and then clicking “Continue”. Please note that once you click “Continue”, you will no longer be able to edit your responses. Once you continue with your application submission, you will receive a confirmation message with further instructions.

If you would like to edit or complete your application later, leave the field blank and click “Save & Continue Later”. Please check your email for your username and password to the Portal. You will be able to sign in and complete your application there.

Yes

Save & Continue Later

Continue

LỰA CHỌN 1:

Lưu đơn của quý vị và hoàn tất sau.

Đơn của quý vị sẽ được ghi nhận là CHƯA HOÀN THÀNH.

LỰA CHỌN 2:

Hoàn thành đơn của quý vị và gửi đi.

MỤC 8: TIN NHẮN XÁC NHẬN

HƯỚNG DẪN

Quý vị sẽ nhận được tin nhắn dưới đây sau khi đơn của quý vị đã được gửi đi thành công.

NHỮNG ĐIỀU MONG ĐỢI TIẾP THEO

Quý vị sẽ nhận được một email riêng có chứa tên người dùng và mật khẩu truy cập Cổng Thông Tin. Vui lòng sử dụng thông tin đăng nhập để hoàn thành tất cả các bước sau đây:

1. Kích hoạt và đăng nhập vào Cổng Thông Tin.
2. Tải lên tất cả các tài liệu yêu cầu ở định dạng được chấp nhận.
3. Quý vị hãy liên kết thông tin ngân hàng của mình để chúng tôi có thể xác minh bằng sao kê ngân hàng của quý vị và thiết lập khoản tiền gửi. (điều này chỉ bắt buộc đối với các đương đơn được lựa chọn).

Vui lòng kiểm tra email bao gồm thư mục Clutter, Junk, và Spam để biết tên người dùng và mật khẩu của quý vị được gửi từ no-reply@mylendistry.com nhằm kích hoạt tài khoản của quý vị và tải lên hồ sơ.



Questions? Contact Us 888-612-4370

Confirmation Message:

Thank you for submitting an application to the California Relief Grant Program as a FOR PROFIT ORGANIZATION. This Program is funded by the State of California and administered by CalOSBA. (If you are not a FOR PROFIT ORGANIZATION, please disregard this application and submit a new one for NON-PROFIT ORGANIZATIONS)

WHAT TO EXPECT NEXT

You will receive a separate email containing a username and password to the Portal. Please use the login credentials to complete all the following steps:

1. Activate and sign into the Portal.
2. Upload all required documents in an acceptable format.
3. Link your bank information so that we can verify your bank statements and set up a direct deposit. (this is only required for applicants who are selected).

Please check your email including Clutter, Junk, and Spam for your username and password from no-reply@mylendistry.com to activate your account and to upload documentation.

Please use [this link](#) to add additional information or upload requested documentation.

MỤC 9: TÌM TÊN NGƯỜI DÙNG VÀ MẬT KHẨU CỦA QUÝ VỊ

HƯỚNG DẪN

1. Vui lòng kiểm tra địa chỉ email mà quý vị đã nhập trong mục “let’s get started with your application” (hãy bắt đầu với đơn của quý vị) để biết tên người dùng và mật khẩu truy cập Cổng Thông Tin.

Trường hợp quý vị không thấy email này trong hòm thư của mình, vui lòng kiểm tra các thư mục spam và junk.

2. Kích hoạt tài khoản của quý vị bằng cách nhấp vào “**Click here to log in**” (Nhấp vào đây để đăng nhập). Quý vị sẽ được chuyển đến trang chủ của Chương Trình Trợ Cấp California.

Hi Marisol,

Thank you for applying for the California Relief Grant.

The link below will take you to the portal and the new account created for Test Company.

Please use this link to add additional information or upload requested documentation.

Clicking the button will activate your account.

[Click here to log in](#)

New username and password:

Username: crgdemo@yopmail.com

Password: K@z(VonlOLe

888-612-4370

careliefgrant@lendistry.com

Lendistry CRG Demo V. All Rights

Reserved

MỤC 10: ĐĂNG NHẬP VÀO CỔNG THÔNG TIN CỦA ĐỐI TÁC

HƯỚNG DẪN

1. Sử dụng tên người dùng và mật khẩu được gửi cho quý vị trong email xác nhận để đăng nhập và kích hoạt tài khoản của quý vị.

Lưu Ý Quan Trọng: Vui lòng đảm bảo đăng nhập vào Cổng Thông Tin đối tác của quý vị. Thông tin đăng nhập của quý vị sẽ không sử dụng được cho các đối tác khác. Quý vị hãy kiểm tra bằng cách xem URL trang web của Cổng Thông Tin. Quý vị sẽ thấy tên đối tác của mình.

2. Sau khi đăng nhập, quý vị sẽ được nhắc đặt lại mật khẩu để bảo vệ quyền riêng tư của mình. Mật khẩu mới của quý vị phải có ít nhất tám ký tự (1-9, a-z, A-Z), trong đó có một ký tự đặc biệt (!@#\$%^&*).

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://thecenter.mylendistry.com/#/grant>. The page title is "California Relief Grant Program". Below the title, there are two main sections: "EXISTING CUSTOMERS SIGN INTO YOUR ACCOUNT" and "RESET YOUR PASSWORD".

EXISTING CUSTOMERS SIGN INTO YOUR ACCOUNT

This section contains two input fields: a username field with the placeholder "crgdemo@yopmail.com" and a password field with a masked password ".....". Below the password field is a link "Forgot Password?". At the bottom of this section is a "SIGN IN" button.

RESET YOUR PASSWORD

This section contains a note: "Note: Please create a new password within the fields listed below. Your password should contain a minimum of 8 characters and include at least 1 letter, 1 number, and 1 special character. You can include numbers 1-9, upper and/or lowercase letters, as well as the following special characters in your new password: ! @ # \$ % & * .". Below the note are two input fields: a new password field with the placeholder "Avocado03!" and a confirm password field with a masked password ".....". At the bottom of this section is a "SUBMIT" button.



TẢI LÊN TÀI LIỆU

CÁCH TẢI LÊN TÀI LIỆU TRONG CỔNG THÔNG TIN
(CHỈ ĐỊNH DẠNG PDF)

TỔNG QUAN VỀ CỔNG THÔNG TIN

Trước khi quý vị bắt đầu, vui lòng xem lại các lưu ý dưới đây nhằm đảm bảo tài liệu của quý vị được tải lên chính xác:

- Các tài liệu được liệt kê với **dấu hoa thị màu đỏ (*)** được yêu cầu ngay sau khi hoàn thành việc nộp đơn trực tuyến.
- Các tài liệu được liệt kê với **dấu hoa thị màu xanh (*)** được yêu cầu nếu quý vị được lựa chọn tiếp tục quá trình nộp đơn. Quý vị sẽ được thông báo về việc lựa chọn này.
- Thông tin ngân hàng chỉ cần nếu quý vị được chấp thuận cấp ngân quỹ.
- Nếu một tài liệu không áp dụng đối với doanh nghiệp của quý vị, vui lòng chọn N/A (Không áp dụng).
- **TẤT CẢ** tài liệu phải được nộp ở định dạng PDF. Tập PDF phải có dung lượng dưới 15MB. Các tài liệu gồm nhiều trang phải được nộp thành một (1) file PDF.
- **KHÔNG** đặt tên tệp có các ký tự đặc biệt (tức là ~!@#\$%^&*()_+). Cổng Thông Tin của chúng tôi sẽ không ghi nhận các ký tự đặc biệt.
- Nếu tài liệu của quý vị có mật khẩu bảo vệ, quý vị sẽ cần nhập mật khẩu vào Cổng Thông Tin.

UPLOAD DOCUMENTS BANK INFO

Your business is a Corporation

Change business type Corporation

IMPORTANT NOTE:
To avoid error please do not open multiple tabs.

Please upload each document under the corresponding category listed below.

* Indicates needed to apply
* Please provide if selected for all remaining documents.
If a document does not apply to your business, check the box marked N/A.
Banking information only needs to be provided by applicants who are approved for a grant or applicants who want to show all status items as completed.

Application Certification *	COMPLETED
Government Issued Photo ID/ITIN CP565 *	Pending
2019 Business Tax Return *	Pending
2020 Business Tax Return *	Pending
Proof of Business Location *	Pending ☐ N/A

CÁCH TẢI TÀI LIỆU LÊN CỔNG THÔNG TIN

BƯỚC 1: Chọn một loại tài liệu và nhấp vào mũi tên trở xuống để mở rộng thư mục của tài liệu.

Please upload each document under the corresponding category listed below.

* Indicates needed to apply
* Please provide if selected for all remaining documents.
If a document does not apply to your business, check the box marked N/A.
Banking information only needs to be provided by applicants who are approved for a grant or applicants who want to show all status items as completed.

Application Certification *	COMPLETED	▼
Government Issued Photo ID/ITIN CP565 *	Pending	▼

BƯỚC 2: Nhấp vào “Browse” (Duyệt) để xác định tệp trên thiết bị của quý vị. TẤT CẢ tài liệu phải được tải lên ở định dạng PDF.

Government Issued Photo ID/ITIN CP565 * Pending |

Please upload document for government issued photo id/itin cp565

BROWSE...

Note: File size should be less than 15MB. If needed, multiple documents can be uploaded.
Please do not use special characters in the title of the document (e.g., !,@,#,%,&, etc.).

BƯỚC 3:

- Nếu tài liệu của quý vị có mật khẩu bảo vệ, hãy chọn YES (CÓ) từ menu trở xuống và nhập mật khẩu.

New Documents

S.No.	Document Name	Password Protected?	Password (if required) ⓘ	Delete
1	Government-Issued ID.pdf	Yes	password	

Nếu tài liệu của quý vị KHÔNG có mật khẩu bảo vệ, hãy chọn NO (KHÔNG) từ menu trở xuống và để trống mục mật khẩu.

New Documents

S.No.	Document Name	Password Protected?	Password (if required) ⓘ	Delete
1	Government-Issued ID.pdf	No	password	

- Nhấp vào “Upload Documents” (Tải lên Tài Liệu) để hoàn thành việc tải lên. Tình trạng tài liệu sẽ thay đổi từ PENDING (ĐANG CHỜ) sang COMPLETED (ĐÃ HOÀN THÀNH).

Government Issued Photo ID/ITIN CP565 * Pending |

Please upload document for government issued photo id/itin cp565

BROWSE...

Note: File size should be less than 15MB. If needed, multiple documents can be uploaded.
Please do not use special characters in the title of the document (e.g., !,@,#,%,&, etc.).

New Documents

S.No.	Document Name	Password Protected?	Password (if required) ⓘ	Delete
1	Government-Issued ID.pdf	No	password	

UPLOAD DOCUMENTS

Government Issued Photo ID/ITIN CP565 * COMPLETED |

Please upload document for government issued photo id/itin cp565

BROWSE...

Note: File size should be less than 15MB. If needed, multiple documents can be uploaded.
Please do not use special characters in the title of the document (e.g., !,@,#,%,&, etc.).

Previously Uploaded Documents

Title	Document Name	Preview	Delete
Government Issued Photo ID/ITIN CP565	Government-Issued ID		



LIÊN HẾT THÔNG TIN NGÂN HÀNG CỦA QUÝ VỊ

CHỈ DÀNH CHO CÁC ĐƯƠNG ĐƠN ĐÃ ĐƯỢC CHẤP THUẬN

CÁCH LIÊN KẾT THÔNG TIN NGÂN HÀNG CỦA QUÝ VỊ

Lendistry sử dụng công nghệ của bên thứ ba (Plaid) để thiết lập việc chuyển tiền ACH bằng cách kết nối tài khoản từ bất kỳ ngân hàng hoặc tổ chức tín dụng nào tại Hoa Kỳ đến một ứng dụng chẳng hạn như Cổng Thông Tin của Lendistry. Bên thứ ba không chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị khi không được phép và không bán hoặc cho thuê thông tin cá nhân đó cho các công ty bên ngoài. Lendistry chỉ sử dụng công nghệ này để xác minh bằng sao kê ngân hàng của quý vị. Phương pháp xác minh ngân hàng này được ưu tiên nhưng không phải lúc nào cũng có thể áp dụng nếu tổ chức ngân hàng của quý vị không sử dụng phương pháp này thông qua nhà cung cấp. Trong trường hợp này, quý vị có thể xác minh tài khoản ngân hàng của mình sử dụng các phương pháp xử lý khác.

Cách Xác Minh Tài Khoản Ngân Hàng của Quý Vị trong Cổng Thông Tin Lendistry thông qua Plaid

Grant Application
#DIR13615262

Pending Document Upload

\$10,000.00

Grant Amount

Your application is being reviewed.

Upload Documents & Bank Info

UPLOAD DOCUMENTS

BANK INFO

Step 1

LINK YOUR BANK ACCOUNT

Linking your bank:

- Tells us where we should deposit your grant
- Expedites your grant
- Verifies your information

Link Your Bank

By linking your bank, you authorize use of your account to process your grant.

Step 2

Where Should we Send Your Funds?

Business Account Name *

Bank Name * Street *

City * State *

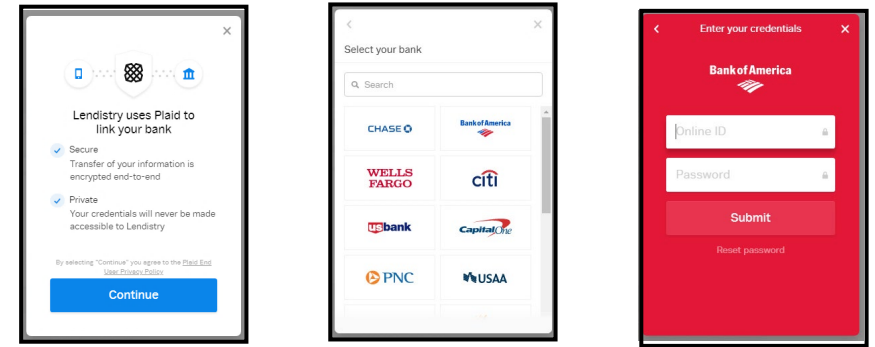
Zip * Routing Number *

BƯỚC 1

BƯỚC 2

BƯỚC 1

- Nhấp vào **“Link Your Bank Account”** (Liên Kết Tài Khoản Ngân Hàng) để mở một cửa sổ mới cho Plaid.
- Tiếp tục thông qua Plaid và tìm tổ chức ngân hàng của quý vị.
- Đăng nhập vào tài khoản ngân hàng trực tuyến của quý vị và kết nối với Cổng Thông Tin của Lendistry.



BƯỚC 2

Quý vị luôn phải hoàn thành bước này bất kể phương thức xác minh mà quý vị sử dụng.

- Nhập thông tin ngân hàng.
- Mục **“Business Account Name”** (Tên Tài Khoản Doanh Nghiệp) KHÔNG phải là loại tài khoản của quý vị. Mục này là tên tài khoản của quý vị, mục này phải có tên doanh nghiệp và được nêu trên bằng sao kê ngân hàng của quý vị.
- Nếu doanh nghiệp của quý vị là doanh nghiệp tư nhân, tài khoản ngân hàng có thể là tài khoản cá nhân, nhưng tài khoản này phải khớp với tên của quý vị.



CÁCH KIỂM TRA TÌNH TRẠNG ĐƠN ĐĂNG KÝ CỦA QUÝ VỊ!

NƠI XÁC ĐỊNH TÌNH TRẠNG ĐƠN ĐĂNG KÝ CỦA QUÝ VỊ

HƯỚNG DẪN

Sau khi đăng nhập vào Cổng Thông Tin, quý vị sẽ có thể thấy đơn đăng ký trợ cấp của mình.

Cổng Thông Tin sẽ hiển thị cho quý vị thấy những thông tin sau:

1. **#DIR (Số Đơn)**

Ví dụ: #DIR400022432

2. **Chương Trình Trợ Cấp Quý Vị Vừa Nộp Đơn**

Nếu quý vị là một doanh nghiệp vì lợi nhuận, đơn đăng ký của quý vị phải liệt kê là “**CRG**”. Nếu đơn được liệt kê là “CRG NPO”, điều đó thể hiện rằng quý vị đã nộp đơn không đúng theo loại hình doanh nghiệp. Vui lòng nộp đơn MỚI cho doanh nghiệp vì lợi nhuận.

3. **Tình Trạng Đơn Đăng Ký Của Quý Vị**

Ví dụ: Đang Chờ Quy Trình Lựa Chọn

4. **Số Tiền Trợ Cấp**

Ví dụ: \$15,000

Grant Application

1

#DIR400022432

2

Nộp đơn cho: **CRG**

3

Awaiting Selection Process

4

\$15,000.00

Grant Amount

Upload Documents & Bank Info

TÌNH TRẠNG ĐƠN ĐĂNG KÝ

Grant Application

#DIR400022432

Applied for: CRG

Incomplete

\$0.00

Grant Amount

Edit Application

Grant Application

#DIR400022432

Applied for: CRG

Awaiting Selection Process

\$15,000.00

Grant Amount

Upload Documents & Bank Info

Grant Application

#DIR400022432

Applied for: CRG

Đã được lựa chọn, Đang chờ xác thực

\$15,000.00

Grant Amount

Upload Documents & Bank Info

Grant Application

#DIR400022432

Applied for: CRG

Đang hoàn tất, Tài Liệu Đã Gửi/Chờ cấp ngân quỹ

\$15,000.00

Grant Amount

Upload Documents & Bank Info

Grant Application

#DIR400022432

Applied for: CRG

Đã chuyển Trợ Cấp, quý vị vui lòng đợi sau 3-5 ngày.

\$15,000.00

Grant Amount

Upload Documents & Bank Info

CHƯA HOÀN THÀNH

Ý nghĩa: Quý vị đã bắt đầu nộp đơn trực tuyến nhưng chưa hoàn thành đơn.

Quý vị cần làm gì: Đăng nhập vào Cổng Thông Tin và hoàn thành tất cả các mục trong đơn. Quý vị phải gửi đơn đã hoàn thành để xem xét trợ cấp.

ĐANG CHỜ QUY TRÌNH LỰA CHỌN

Ý nghĩa: Quý vị đã nộp đơn hoàn thành và đơn hiện đang được duyệt xét về tình trạng hợp lệ.

Quý vị cần làm gì: Kiểm tra email để xem thông báo về quyết định lựa chọn đối với quý vị. Quý vị sẽ được lựa chọn, đưa vào danh sách chờ hoặc không được lựa chọn để tiếp tục quy trình nộp đơn.

ĐÃ ĐƯỢC LỰA CHỌN, ĐANG CHỜ XÁC THỰC

Ý nghĩa: Quý vị đáp ứng các yêu cầu hợp lệ tối thiểu của chương trình và đã được **lựa chọn tiếp tục quy trình nộp đơn để tải lên các tài liệu yêu cầu**. Việc được lựa chọn không bảo đảm việc được trợ cấp.

Quý vị cần làm gì: Tải lên tất cả các tài liệu ở định dạng PDF.

ĐANG HOÀN TẤT, TÀI LIỆU ĐÃ GỬI

Ý nghĩa: Quý vị đã được xác thực đầy đủ và được chấp thuận cấp ngân quỹ.

Quý vị cần làm gì: Kiểm tra email để xem thỏa thuận người hưởng trợ cấp, thỏa thuận này sẽ được gửi thông qua DocuSign. Ký thỏa thuận người hưởng trợ cấp để được cấp ngân quỹ.

ĐÃ CHUYỂN TRỢ CẤP

Ý nghĩa: Chúng tôi đã nhận được thỏa thuận người hưởng trợ cấp đã ký của quý vị và ngân quỹ của quý vị đã được chuyển đi.

Quý vị cần làm gì: Kiểm tra tài khoản ngân hàng mà quý vị đã liên kết trong Cổng Thông Tin để xem khoản trợ cấp của quý vị. Quý vị có thể nhận được tiền sau 3-5 ngày làm việc.

QUYẾT ĐỊNH LỰA CHỌN

Grant Application

#DIR400022432

Applied for: CRG

Đã được lựa chọn, Đang chờ xác thực

\$15,000.00

Grant Amount

Upload Documents & Bank Info

ĐÃ ĐƯỢC LỰA CHỌN, ĐANG CHỜ XÁC THỰC

Quý vị đã được lựa chọn để tiếp tục và tải lên các tài liệu. Quý vị phải được xác thực đầy đủ trước khi quý vị có thể được chấp nhận trợ cấp.

Grant Application

#DIR400022432

Applied for: CRG

Hiện có tên trên Danh Sách Chờ

\$15,000.00

Grant Amount

Upload Documents & Bank Info

HIỆN CÓ TÊN TRÊN DANH SÁCH CHỜ

Quý vị đã được xác định sơ bộ đáp ứng các yêu cầu hợp lệ nhận trợ cấp và đang chờ xác thực.

Grant Application

#DIR400022432

Applied for: CRG

Đơn của quý vị không được lựa chọn.

\$15,000.00

Grant Amount

Upload Documents & Bank Info

ĐƠN CỦA QUÝ VỊ KHÔNG ĐƯỢC LỰA CHỌN.

Quý vị không đáp ứng các yêu cầu hợp lệ tối thiểu của chương trình và đơn của quý vị đã bị loại.



ĐÃ ĐƯỢC LỰA CHỌN TRỢ CẤP

CẦN LÀM GÌ SAU KHI ĐƯỢC LỰA CHỌN

Chúng tôi sẽ thông báo qua email cho các đương đơn hội đủ điều kiện được lựa chọn để chấp thuận trước. Sau khi được lựa chọn, đương đơn phải hoàn thành các bước xác minh bổ sung trước khi được chấp thuận cấp ngân quỹ.

Sau khi được lựa chọn, các đương đơn cần thực hiện những việc sau: Đăng nhập vào Công Thông Tin (Portal) và tải lên mọi tài liệu được yêu cầu.

Liên kết đến thông tin ngân hàng của quý vị. Bước này là cần thiết để xác thực bảng sao kê ngân hàng của quý vị, ngăn ngừa sự gian lận, và thiết lập khoản tiền gửi trực tiếp để cấp ngân quỹ.

Sau khi được xác thực đầy đủ và được chấp thuận trợ cấp, quý vị sẽ được gửi một thỏa thuận người hưởng trợ cấp thông qua DocuSign. Ngân quỹ sẽ không được cấp trừ khi và cho đến khi thỏa thuận người hưởng trợ cấp được thực hiện đầy đủ.

Sau khi chúng tôi đã nhận được thỏa thuận người hưởng trợ cấp được ký đầy đủ, quý vị sẽ nhận được tiền trong tối đa 5 ngày làm việc.

Trường hợp có bất kỳ vấn đề gì với hồ sơ hoặc xác minh ngân hàng của quý vị, thành viên của Ban Xác Thực Lendistry sẽ liên hệ với quý vị qua điện thoại, email và/hoặc tin nhắn. Quý vị vui lòng đợi tối đa 7 ngày làm việc để chúng tôi liên hệ với quý vị nhằm hỗ trợ quý vị xử lý khoản trợ cấp.